

# Signal FC 1993-1994

La Suisse du 30.07.1993

## Tre liga: les transferts

### FC GRAND-LANCY

Entraîneur: Serge Ribordy.

Arrivées: Naïson Navarro (Etoile Laconnex), Yves Garbani (Lancy), Stéphane Serra (UGS), Simon Yohannes (Meyrin), Stéphane Recordon (UGS).

Départs: David Cavaleri (CS Italien), Shane Rufer (Versoix), Diego Sessolo (Stade nyonnais), Frédéric Prysziak (Cologny/Geneva).

### FC SIGNAL BERNEX

Entraîneur: Manuel Navarro.

Arrivées: Nicolas Christin (UGS), Hervé Denervaud et Claude Oberson (Versoix), Philippe Mancinelli (Collex-Bossy), Patrick Kressibucher (UGS), Patrick Pizzinato (CS Chénois), Domingo Rodriguez (Etoile Carouge).

Départs: Raphaël Bula et David Naldini (UGS), Didier Grand (Vernier), Antonio Gomez (Compesières).

### FC VERSOIX

Entraîneur: Patrick Duval.

Arrivées: Shane Rufer (Grand-Lancy), Marcel Muller, Fabrice Keller, Jimmy Gonfaloniere et Christophe Schopfer (Meyrin), Michael Junge (Collex-Bossy), Eric Séverac (Etoile Carouge), Christian Nee (Cologny/Geneva), Ludovic Di Pasquale (Lausanne espoirs), Alain Robin (Saint-Genis/Fr), Julio Dominguez (Etoile espagnole), Robin Charroton et Ion Roos (Stade nyonnais).

Départs: Jim Buchs (Stade nyonnais), Frédéric Morch (Thonon), Michel Vera (Espagne), Claude Oberson et Hervé Denervaud (Signal Bernex).

### FC STADE NYONNAIS

Entraîneur: Peter Pazmandy.

Arrivées: Jim Buchs (Versoix), Diego Sessolo (Grand-Lancy), Christian Taddeo (CS Chénois), Mauro Manca (Renens), Roland Graf (Thoune), John Galiffa (Lausanne espoirs), Sukymann Cirak (Gland).

Départs: Stéphane Guex (Yverdon), Olivier Gavillet (rugby), Robin Charroton et Ion Roos (Versoix), Marc Bucher (?), Nicolas Bouveret, Victor et Elder Coelho (Terre Sainte).

M. Br.

Foot Hebdo du 04.08.1993

## SIGNAL BERNEX

CHRISTIN Nicolas (1972); DENERVAUD Hervé (1966); DUFFOUR Jean-François (1961); DUPARC Damien (1975); EVEQUOZ Martial (1966); FERNANDEZ Carlos (1989); FUSTINONI Tiziano (1963); GRAVANTE Ralph (1971); INFANTE Antonio (1968); KOSTER Josef (1966); KRESSIBUCHER Patrick (1964); MANCINELLI Philippe (1968); NAVARRO Manuel (1962); OBERSON Claude (1968); PIZZINATO Patrick (1962); RODRIGUEZ Domingo (1967); ROTZER Vitus (1963); TOURNIER Vincent (1973).

Entraîneur: NAVARRO Manuel.

Foot Hebdo du 14.07.1993

## SIGNAL BERNEX

Entraîneur: Navarro (ancien).

Départs: Léger (Plan-les-Ouates), Gomez (Veyrier), Grand (Compesières), D'Addona (Onex), Bula (UGS), Naldini (UGS).

Arrivées: Denervaud (Versoix), Oberson (Versoix), Mancinelli (Collex-Bossy), Christin (UGS), Kressibucher (UGS), Rodriguez (Etoile Carouge).

La Tribune de Genève du 14.07.1993

## Signal Bernex a chaussé ses bottes de sept lieues

FOOT / Sept renforts pour le club bernésien.

Manuel Navarro et Eric Blanchard - dont il s'agissait de la dernière «tâche bernésienne» - n'ont pas chômé durant le court laps de temps qui leur était accordé au terme de la promotion de Signal Bernex en première ligue. Ils sont parvenus à renforcer sérieusement une équipe dont ils espèrent qu'elle jouera un rôle intéressant dans sa nouvelle catégorie de jeu.

«Le délai était bref et il s'agissait de réussir l'amalgame entre les anciens et les nouveaux venus qui sont au nombre de sept», précise Eric Blanchard. «Il convenait aussi de former un contingent qui permette de jouer au football et de faire bonne figure en première ligue, tout en renforçant les points faibles qui étaient apparus la saison dernière. Il fallait apporter de l'expérience, trouver au moins un milieu de terrain créatif, capable de marquer de loin, et découvrir un buteur type.

«J'espère que les arrivées du gardien Christin, dont j'attends l'éco-

sion, des défenseurs Pizzinato et Denervaud, des milieux de terrain Kressibucher et Domingo Rodriguez, de Mancinelli, meilleur marqueur de 2e ligue, et de ce joueur polyvalent qu'est Oberson permettront de répondre à notre attente.»

Pour peu que chacun trouve sa place et son efficacité au sein de cet ensemble prometteur dans lequel seuls Duffour et Tournier jouaient au cours de la saison 91-92, Signal Bernex peut envisager avec optimisme la prochaine saison.

J.-A. Calcio □

### Les départs

Gomez (Veyrier), Grand (?), Gonzalez (arrêt), Bula (UGS), Naldini (UGS), Léger (Plan-les-Ouates), D'Addona (Onex), Amacker, Tremblet (2e équipe).

### Les arrivées

Christin (UGS), Kressibucher (UGS), Oberson (Versoix), Denervaud (Versoix), D. Rodriguez (Carouge), Pizzinato (Chénois), Mancinelli (Collex).



Après avoir dirigé la défense d'UGS, Patrick Kressibucher retrouve Manuel Navarro à Signal Bernex.

Lathrop

# Signal Bernex mise sur ses renforts

La fertile collaboration avec Eric Blanchard, soucieux de sa santé s'étant interrompue - dans les meilleurs termes - c'est donc seul que Manuel Navarro dirigera Signal Bernex pour sa première apparition en première ligue. Une situation qui l'oblige à s'éloigner du terrain «Du contingent d'excellente valeur et très homogène dont je dispose, je suis...le 18e homme. Je ne peux pas encore vous dire si je vais très vite sentir des fourmis dans les jambes. Mais les matches amicaux que j'ai vécu du banc m'ont apporté beaucoup de plaisir. Satisfait de la performance de mon équipe, je vous assure que je n'ai pas ressenti la moindre frustration» lance-t-il.

Ces cinq matches de préparation face à Chénois, UGS, Grand

Lancy, les espoirs carougeois et Annemasse, Signal les a tous remportés: «Bien sûr il ne s'agit là que de rencontres amicales, mais ces succès me paraissent excellents pour le moral. Au moment d'aborder une nouvelle catégorie de jeu plus pointue et inconnue. A lire la liste des entraîneurs, je m'aperçois en revanche que je vais retrouver pas mal d'amis. La rivalité n'empêche pas la convivialité...»

Navarro le gentlemen bénéficiera d'un contingent de valeur qu'Eric Blanchard l'a aidé à composer. Ce qui l'autorise - prudemment - à certains espoirs. «Les sept arrivées de Mancinelli, Christin, Kressibucher, Oberson, Dénervaud, Pizzinazo et Domingo Rodriguez ont compensé huit départs. Et l'amalgame

semble se réaliser sans grosses difficultés. La plupart des nouveaux venus se connaissent déjà et leur intégration s'opère bien.»

Problème presque cornélien pour l'entraîneur, cerner une formation standard au sein de cet excellent groupe: «Incontestablement j'aurai quelques difficultés pour composer l'équipe ce week-end. L'expérience le dira, mais il se pourrait que j'instaure un système de tournus».

J.-A. C. □

## L'effectif

**Gardiens:** Christin, Duparc. **Arrières:** Rotzer, Fustinoni, Tournier, Kressibucher, Pizzinato, Dénervaud. **Milieux:** Duffour, Evêquoz, Rodriguez, Navarro, Oberson. **Attaquants:** Koster, Fernandez, Mancinelli, Gravante.

## REPRISE DU CHAMPIONNAT DE 1re LIGUE

# Combien coûte une saison ?

Le championnat de première ligue reprend en cette fin de semaine selon la même formule que la saison écoulée, avec trois promus en LNB en juin 1994 et dix relégués en 2e ligue (neuf

en juin 1993 avec la disparition du FC Wettingen). Il y aura six promus de 2e en 1re ligue, en raison de la réduction de la LNB (de 20 à 16 en juin 1994).

La répartition des groupes est la suivante:

**Groupe 1:** Châtel-St-Denis, Echallens, Fully, Grand-Lancy, Martigny, Montreux, Naters, Rargogne, Renens, FC Signal Bernex, Stade Lausanne, Stade Nyonnais, Versoix, Vevey.

**Groupe 2:** Bümpliz, Colombier, Concordia Basel, La Chaux-de-Fonds, Laufon, Le Locle, Lyss, Moutier, Münsingen, Pratteln, Riehen, Serrières, Soleure, Thoune.

**Groupe 3:** Alstetten Zürich, Brüttsellen, Buochs, Emmenbrücke, Frauenfeld, Kölliken, Klus-Balsthal, Muri, Red Star, Suhr, Wangen b.O., Wiedikon Zürich, YF Juventus, FC Zoug.

**Groupe 4:** Ascona, Altstätten, Brühl Saint-Gall, Coire, Freienbach, Glaris, Mendrisio, Rorschach, Stäfa, St. Otmar Saint-Gall, Tresa, Tuggen, Vaduz, Wädenswil.

Avant le début du championnat, nous avons posé

quatre questions aux dirigeants des trois clubs genevois, Grand-Lancy, Versoix et Signal Bernex, le neopromu, tout comme Stade Nyonnais, autre club de 2e ligue ayant réussi la montée en première ligue.

1. Le budget du club et celui de la première équipe ?
2. Comment l'équilibrer ?
3. A combien se montent les primes de match ?
4. Les ambitions de la première équipe cette saison ?

Michel BORDIER

### GRAND-LANCY

**100 000 francs**

Pierre Geiser, secrétaire, répond: 1. «Le budget est en baisse, avec 200 000 fr. pour le club et la moitié, soit 100 000 fr. pour la première équipe.»

2. «Nous organisons de nombreuses manifestations annexes, repas de soutien, tournois, recherchons des sponsors et cette année, nous avons dû augmenter les cotisations.»

3. «Chaque joueur touche 50 francs par point.»

4. «Nous espérons faire mieux que la saison passée, et participer ainsi aux finales de promotion en LNB, un but auquel nous avons cru longtemps en mai 1993.»

### VERSOIX

**90 000 francs**

Yvan Muller, président, déclare: 1. «Pour tout le club, nous arrivons à 145 000 fr. dont 90 000 pour l'équipe première.»

2. «Il est difficile d'équilibrer notre budget. Nous avons recouru à des manifestations annexes, avec la recherche de sponsors, des subventions communales, l'installation de panneaux publicitaires et le club des 100.»

3. «La prime est de 50 fr. le point.»

4. «Nous souhaitons nous installer en première ligue en obtenant le meilleur classement possible et en ne vivant pas les soucis de la saison écoulée.»

### SIGNAL BERNEX

**100 000 francs**

Georges Chamot, président, confie: 1. «Le budget total du club est de 240 000 fr. dont 100 000 pour la première équipe.»

2. «Nous recherchons des sponsors, nous organisons des manifestations annexes, des repas de soutien, des lotos et des tournois de juniors afin d'équilibrer nos comptes.»

3. «Pour les 18 joueurs que compte notre contingent, nous avons prévu une prime de 50 fr. par point.»

4. «Le pronostic est difficile. Pourtant, je crois que nous sommes capables de terminer parmi les six premiers du groupe cette saison.»

### STADE NYONNAIS

**180 000 francs**

Nicola Tracchia, vice-président, dit: 1. «Le budget du club approche les 280 000 fr. dont 180 000 pour l'équipe fanion.»

2. «Nous avons des sponsors, nous lançons des actions, il y a aussi les entrées aux matches, la buvette, le loto de fin d'année, une soirée de soutien.»

3. «Les primes dépendent du classement de fin de saison, mais au minimum chaque joueur touche 50 fr. par point.»

4. «Nous voulons bien nous implanter dans cette série de jeu et terminer parmi les cinq premiers en donnant la possibilité à d'autres joueurs d'évoluer à ce niveau.»

# SIGNAL FC 1993-1994

La Suisse du 09.08.1993

Football — 1<sup>re</sup> LIGUE: STADE LAUSANNE-SIGNAL BERNEX 2-0 (1-0)

## Signal: défaite rageante

**STADE LAUSANNE:** Zbinden; Bettens; Boillat, Guillemín, Baumann (69e Tillmanns); Pache, Otter, Crémieux; Steffen, Fuchslocher, D'Aquino (74e Ebe).

**SIGNAL BERNEX:** Christin; Rotzer; Fustinoni, Oberson (78e Navarro), Infante; Rodriguez, Evequoz, Duffour, Gravante (65e Mancinelli); Fernandez, Koster.

**Arbitre:** M. Hermann (Hinterkappelen).

**Buts:** 21e D'Aquino 1-0, 59e D'Aquino 2-0.

**Notes:** stade de Vidy, 300 spectateurs. Avertissements à Koster (64e, antijeu) et à Crémieux (80e, antijeu).

**LAUSANNE (F.D.)** — La Palice en aurait convenu: un match de reprise restera décidément toujours... un match de reprise. Avec son lot d'imprécisions, de mauvaises passes et de mal-adresses en tous genres, provoquées par une mécanique pas encore bien huilée. Avec, aussi et peut-être surtout, son lot de ratés devant les buts adverses.

Et à ce petit jeu-là, c'est le néo-pro-

mu Signal Bernex qui s'est incontestablement montré le plus malheureux. A désespérer, tant l'équipe de Manuel Navarro, par ailleurs fort valeureuse, s'est créée d'occasions de marquer sans se montrer à même de les concrétiser. Jugez plutôt les plus nettes: bolide d'Infante sorti par le gardien Zbinden (54e), tir de Duffour de peu à côté des buts (66e), coup de tête d'Evequoz à quelques centimètres du poteau (67e), penalty de Mancinelli retenu par le brillant Zbinden (78e), tir de Navarro sur la latte (85e). N'en jetez plus!

Domage, car le Stade Lausanne, moins vif, moins apte à développer son jeu, apparaissait comme particulièrement bon à prendre hier après-midi. Mais les pensionnaires du stade de Vidy, eux, disposaient de l'arme magique, qui a tant fait défaut aux Genevois: un duo d'attaquants en pleine réussite, avec dans le rôle du passeur, le puissant Allemand Fuchslocher, et dans celui du finisseur, son compère D'Aquino. Tout simplement...



*Duffour (à gauche) et Bernex ont manqué trop d'occasions pour espérer inquiéter Otter et Stade Lausanne. (Lafargue)*



*Otter (Stade) tente de passer Duffour (Signal).*

ARC

## Stade s'impose dans la douleur

Le plus souvent dominés, les Lausannois peuvent compter sur leur duo d'attaque Fuchslocher-D'Aquino.

Toutes les belles histoires ont hélas une fin. Hélas, oui, car l'aventure vécue la saison passée par le surprenant Stade Lausanne est de celles qui se terminent inévitablement avec un brin de nostalgie. Et d'autres soucis ne tardent pas à surgir. Rideau!

Place, donc, à la nouvelle saison et à son lot d'incertitudes pour les Stadistes. Avec, en hors-d'œuvre, la visite à Vidy du néo-promu Signal Bernex et une première victoire qui fait d'autant plus de bien au moral qu'elle ne reflète aucunement la physionomie de la rencontre... Le plus souvent dominés par des Genevois plus vifs et plus

réfléchis dans leur jeu, Bettens et ses potes doivent en effet une fière chandelle à leur duo d'attaque Fuchslocher-D'Aquino. Un duo parfois irrésistible qui s'unit pour concocter deux buts quasi similaires, aux 21e et 49e minutes de jeu: débordement sur la droite du puissant Allemand et reprise instantanée de son compère de l'attaque. Du fort beau travail, à des moments où la pression genevoise se faisait intense!

Du beau travail, effectivement, pour un avantage quelque peu en trompe-l'œil, que le jeune et talentueux gardien Zbinden (parade sur un penalty de Mancinelli,

72e) et sa barre transversale (sur un tir de Navarro, 82e) se chargèrent de stabiliser. Mais rien ne sert de le cacher: Richard Durr et sa jeune équipe ont encore bien du pain sur la planche...

Frédéric Donzé □

**Stade - Signal Bernex 2-0 (1-0)**

Vidy, 300 spectateurs. Arbitre: M. Hermann (Hinterkappelen). Buts: 21e D'Aquino 1-0, 59e D'Aquino 2-0.

**Stade Lausanne:** Zbinden; Bettens; Boillat, Guillemín, Baumann (69e Tillmanns); Pache, Otter, Crémieux; Steffen, Fuchslocher, D'Aquino (74e Ebe).

**Notes:** Stade Lausanne sans Glorioso (suspendu), Monney ni Barrat (absents).

# SIGNAL FC 1993-1994

La Tribune de Genève du 09.08.1993

## Signal Bernex domine mais perd contre Stade

Les Lausannois ont pu s'appuyer sur leur duo d'attaque Fuchslocher-D'Aquino (2-0).

Toutes les belles histoires ont hélas une fin. Hélas, oui, car l'aventure vécue la saison passée par le suprenant Stade Lausanne est de celles qui se terminent inévitablement avec un brin de nostalgie. Et d'autres soucis ne tardent pas à surgir.

Place, donc, à la nouvelle saison et à son lot d'incertitudes pour les Stadistes. Avec, en hors-d'œuvre, la visite à Vidy du néo-promu Signal Bernex et une première victoire qui fait d'autant plus de bien au moral qu'elle ne reflète aucunement la physionomie de la rencontre...

Le plus souvent dominés par des Genevois plus vifs et plus réfléchis dans leur jeu, Bettens et ses potes doivent en effet une fière chandelle à leur duo d'attaque Fuchslocher-D'Aquino. Un duo parfois irrésistible qui s'unit pour concocter deux buts quasi similaires, aux 21e et 49e minutes de jeu: débordement sur la droite du puissant Allemand, et reprise instantanée de son compère de l'attaque. Du fort beau travail, à des moments où la pression genevoise se faisait intense!



Navarro (Signal). Une première déception. Team Reporters

Du beau travail, effectivement, pour un avantage quelque peu en trompe-l'œil, que le jeune et talentueux gardien Zbinden (parade sur un penalty de Manchinelli, 72e) et sa barre transversale (sur un tir de Navarro, 82e) se chargèrent de stabiliser.

Frédéric Donzé □

**Stade-Signal 2-0 (1-0)**  
Vidy, 300 spectateurs. Arbitre: M. Herrmann (Hinterkappelen).  
Buts: 21e D'Aquino 1-0, 59e D'Aquino 2-0.

## 1re LIGUE: GENEVOIS SOUS LA LOUPE

### Grand-Lancy

Après le couac contre Naters à Marinac (2-3), les Lancéens doivent se reprendre à Echallens, autre battu de la première journée. Christophe Righeli est encore suspendu pour un match de la saison dernière, alors que Stéphane Recordon, venant de la Ligue nationale, purge son délai de réamateurisation.

Serge Ribordy confie: « Pour la troisième fois, nous partons mal, et avec deux défaites initiales. Nous devons éviter de poursuivre sur cette voie demain à Echallens... »

En semaine, les Lancéens ont affronté les Algériens du Ouat de Tlemcen avec pendant une demi-heure le Carougeois Xavier Thome, qui cherche un club et a besoin de jouer. « J'ai simplement voulu rendre service à Thome. Il est peu probable qu'il rejoigne notre club », dit aussi le responsable lancéen.

### Signal Bernex



Navarro disposera d'une équipe complète ce week-end. (Lafargue)

Les Bernésiens voudront prendre une revanche après ce premier match de la saison perdu à Lausanne face au Stade. Les arrivées de Pizzinato et de Kressibucher, qualifiés dès le 15 août, soulagent Manuel Navarro, qui lance: « Cela fait quand même deux joueurs de plus dans l'équipe. A Lausanne, Vitus Rotzer a joué après un accident de moto, alors que j'ai connu quelques ennuis de voiture sur l'autoroute. »

L'entraîneur bernésien poursuit: « Nous avons dominé en vain à Lausanne, mais il faut oublier cette première rencontre et se concentrer sur l'avenir. » A Bernex, seul Claude Oberson est absent, il rentre de vacances.

### Versoir

Alors que Di Pasquale est suspendu pour un match après son expulsion à Vevey, Patrick Duval enregistre les rentrées d'Escofet — suspendu de la saison dernière — et aussi de Junge, Nee, Dominguez et Robin, qui ne pouvaient jouer la semaine passée, n'étant pas encore qualifiés.

L'entraîneur français explique: « L'équipe est en pleine évolution. Elle ne peut que s'améliorer et jouer de manière plus offensive par rapport à Vevey, où ce fut très défensif! A tous points de vue, nous devons effectuer des progrès. Je dispose aussi d'un effectif plus complet, cette semaine, face à Châtel-Saint-Denis. »

Michel BORDIER

La Tribune de Genève du 14/15.08.1993

## Manuel Navarro promet du spectacle

1re LIGUE / Signal Bernex espère remporter son premier succès face à Martigny.

Dimanche, sur le coup de 16 h 30, Signal Bernex jouera le premier match de 1re ligue de son histoire à domicile. Un événement que Manuel Navarro et les siens espèrent bien marquer d'une pierre blanche. Même si l'adversaire se nomme Martigny et qu'il vient auréolé d'une solide et excellente réputation.

La défaite face à Stade Lausanne n'a laissé aucune amertume, même si elle parut imméritée. « Nous avons dominé la rencontre, nous nous sommes créés 5 ou 6 chances de but en fin de match, nous avons manqué un penalty et... j'ai reçu

reçu les compliments de Richard Durr, commente l'entraîneur bernésien. Fort de ces points positifs nous allons rentrer sur le terrain avec le moral et un immense désir de bien faire. Il nous faut jouer un ton au-dessus, de manière plus rapide qu'à Lausanne. »

Histoire de donner encore plus de poids et d'expérience à son équipe Manuel Navarro pourra compter sur deux rentrées importantes. « Au terme du téléphone que je viens d'avoir, Kressibucher et Pizzinato devraient être qualifiés et pouvoir jouer dimanche. »

J.-A. C. □

# SIGNAL FC 1993-1994

La Suisse du 16.08.1993

## 1re LIGUE: Bernex-Martigny 3-2 (2-1)



Le Bernésien Rodriguez affronte le Valaisan Schuler. (Team Reporters)

**SIGNAL BERNEX:** Christin; Evequoz; Fustioni, Oberson, Pizzinato; Rodriguez, Kressibucher, Duffour, Infante; Koster (82e Gravante), Fernandez (71e Mancinelli).

**MARTIGNY:** Schurmann; Schuler; Polo, Nussbaumer, Junuzi; Favre, Petoud, E. Vouilloz; Ribordy, Moulin (68e Moret), M. Vouilloz (79e Tiano).

**Buts:** 9e Ribordy 0-1, 22e Pizzinato 1-1, 35e Duffour 2-1, 60e Ribordy 2-2, 75e Mancinelli 3-2.

(L.D.) — Il y aura du spectacle cette année sur les hauteurs de Bernex. Manuel Navarro prône un jeu d'attaque et tous ses hommes se font plaisir, à

l'image de Pizzinato. Le transfuge de Chênois, qui a inscrit le 1-1, se découvre des talents cachés de buteur. Son dernier but en match officiel ne remonte-t-il pas au début des années 80?

Ce but de Pizzinato a libéré les néopromus qui ont forcé la décision face à un adversaire de valeur à un quart d'heure du coup de sifflet final grâce à une tête de Mancinelli. Mais les Bernésiens auraient dû assurer les deux points plus vite s'ils avaient témoigné d'un certain réalisme. «**Vu du banc, ce genre de rencontres n'est pas facile pour les nerfs, mais nous n'avons rien volé**», relevait Manuel Navarro.

Le Nouvelliste du 16.08.1993

## Défaite logique pour Martigny

Les deux buts de Ribordy n'ont pas suffi...

### Signal Bernex - Martigny 3-2 (2-1)

Buts: 8e Ribordy, 0-1, 22e Pizzinato, 1-1, 34e Duffour, 2-1, 59e Ribordy, 2-2, 75e Mancinelli, 3-2. Arbitre: Bourguet (Bonnefontaine).

Signal Bernex: Christin; Evéquoz; Fustioni, Oberson, Pizzinato; Kressibucher, Duffour, Rodriguez, Infante; Koster (81e Gravante), Fernandez (70e Mancinelli).

Martigny: Schurmann; Schuler; Polo, Nussbaumer, Eric Vouilloz; Favre, Junuzi, Petoud, Marc Vouilloz, Ribordy, Moulin.

Malgré deux buts du jeune Ribordy, Martigny s'est logiquement incliné à Genève face au néopromu Signal Bernex (3-2).

Contraint d'aligner une attaque composée de trois juniors en raison des blessures de nombreux titulaires, Martigny s'est malgré tout offert le luxe

d'ouvrir le score dès la 8e minute par Ribordy, étrangement seul au deuxième poteau, sur un centre de Moulin. Quatre minutes plus tard, Moulin ajustait la barre transversale sur un coup de coin travaillé de Favre, manquant le k.-o. après un départ en fanfare.

Dominés, les Genevois réagissaient pourtant de belle manière. A la 22e, Fernandez, lancé en profondeur, était abattu par Polo à proximité de la ligne de fond. Infante ajustait la tête de Pizzinato sur le coup franc qui s'ensuivait. Tout était à refaire pour les Octoduriens.

A la 35e, Duffour, sialomant dans une défense centrale peu à son aise, donnait l'avantage à Bernex grâce à un tir qui se logeait dans la lucarne de Christin. Quelques minutes auparavant, Moulin avait raté une belle occasion en ajustant le poteau de Christin.

Contraint de se découvrir en

deuxième mi-temps, les coéquipiers d'Eric Vouilloz s'offraient aux contres meurtriers des Genevois. Maladroits, Rodriguez manquait le but vide après avoir dribblé Christin (58e) et une minute plus tard, c'est à nouveau Ribordy qui profitait d'un mauvais placement du gardien genevois pour égaliser.

Sur sa lancée, Martigny cherchait à forcer la décision, le néopromu, maladroit et malchanceux, opérant en contre. A la 69e, Koster manquait le but vide après avoir dribblé Schurmann. Trois minutes plus tard, ce fut au tour de Polo de suppléer son gardien sur la ligne avant que Rodriguez n'ajuste la transversale d'un superbe tir des 25 mètres (75e). Martigny, tout heureux de la maladresse des Bernésiens, semblaient s'acheminer vers un match nul lorsque Mancinelli, d'un superbe coup de tête, donnait la victoire aux Genevois (75e). (si)

# SIGNAL FC 1993-1994

## Signal réussit ses débuts à domicile en obtenant une superbe victoire

Les Bernésiens luttent jusqu'au bout pour vaincre Martigny.

En cette période de fêtes de Genève, le FC Signal Bernex a pour son premier match à domicile réussi un joli feu d'artifice devant les buts vaudois. En effet mis à part un début de match un peu difficile, laissant trop d'espace à mi-terrain, les Bernésiens ont parfaitement maîtrisé leur football.

Dès la quatrième minute déjà sur un coup franc rapidement joué de Kressibucher, Fernandez très en vue hier après-midi pu reprendre joliment de volée. L'ouverture du score tomba après huit minutes de jeu seulement sur un centre de Moulin venu de la droite. Ribordy s'y reprenait à deux fois pour battre Christin.

### A Signal l'initiative

Martigny reculait, laissant l'initiative du jeu à Signal qui ne s'en privait pas. Et l'égalisation arrivait logiquement à la 21e minute sur un débordement suivi d'un centre d'Infante: Pizzinato logeaît le cuir au bon endroit.

Bernex poursuivait sur sa lancée avec l'action du match. Pizzinato et Duffour s'entendaient comme deux larrons en foire pour monter le ballon sur le flanc gauche; puis Duffour, auteur d'une superbe première mi-temps, marquait d'un superbe tir dans la lucarne. Les Bernésiens faillirent obtenir le

k.o. à plusieurs reprises avec une superbe action solitaire de Rodriguez, meilleur homme sur le terrain, ou avec Koster qui adroit échouait à bout portant. Au contraire c'est Martigny qui revenait à la marque sur une balle arrêtée d'Eric Vouilloz qui profitait à Ribordy.

### Bouquet final

L'équipe de Navarro repartait de plus belle pour préparer le bouquet final avec des envois de Duffour et de Pizzinato et surtout un coup franc de Rodriguez. L'entrée en jeu de Mancinelli allait coïncider avec les deux premiers points bernésiens sur un corner botté en deux temps. Il battit le gardien valaisan (75e).

Les hommes de Manuel Navarro débutaient à domicile en obtenant une superbe victoire qui laisse bien augurer de la suite du championnat.

P. D. □

### Bernex - Martigny 3-2 (2-1)

Buts: 8e Ribordy 0-1, 21e Pizzinato 1-1, 35e Duffour 2-1, 60e Ribordy 2-2, 75e Mancinelli 3-2.

Bernex: Christin; Evequoz; Fustioni, Oberson, Pizzinato; Rodriguez, Kressibucher, Duffour, Infante; Koster (70e Mancinelli), Fernandez (67e Gravante).

Martigny: Schurmann; Schuler; Nusbaumer, E. Vouilloz, Junuzi; Petoud; Favre, M. Vouilloz (79e Thano), Moulin; Polo, Ribordy.



Pizzinato auteur d'un but important hier

Team Reporters

Foot Hebdo du 18.08.1993



La Côte du 19.08.1993

## Football en première ligue

# Que d'occasions sans but !

Vainqueur aux points. Quatre occasions synonymes de but pour les Vaudois contre une seule aux visiteurs. Les joueurs de Pazmandy méritaient la totalité de l'enjeu. Ce fut cependant difficile de percer la défense adverse renforcée. Et face à une formation venue chercher un point en Colovray.

Avec des options offensives les deux formations s'en retournent donc dos à dos. C'est dire que même sans réussite ce derby, même s'il manqua souvent de rythme, fut intéressant.

A tour de rôle on cherchait à provoquer l'erreur au sein de la défense adverse. Sans pouvoir la provoquer. Et ce ne fut pas la bonne volonté de réussir qui manquait. Au contraire!

### DU BOIS:

Par quatre fois on voyait, à tort bien sûr, des tribunes, le ballon au fond des filets genevois. C'irak croisait trop sa reprise sur corner (23e), deux passes successives entre Sessolo et Amziles trop altruistes en l'occurrence devant Christin (37e), un centre de Cacciapaglia dévié par Pizzinato frôlant le poteau (56e), enfin le manque de chance sur un tir, des 25 mètres, de Sosselo, le ballon rebondissant sur la ligne après touché le dessous de la transversale (65e). Il était dit que les Nyonnais ne battraient pas le brillant Christin.

### MERCI GARDIENS

Les camarades du dernier rempart bernésien lui doivent une fière chandelle. Par son excellent placement et ses sorties du poing sûres et décisives, Bernex ne mit par contre Buchs qu'une seule fois en dan-



Dimitri Anzules, touché en début de rencontre, à la lutte avec un Bernésien.

photo M. Perret

ger. A la 80e minute (le match pouvait alors basculer) il plongeait avec brio devant en corrier un tir de Fustioni.

Un point pour chaque antagoniste. Satisfaisant certainement. Nyon, (dans la même formation que lors de ses deux

victoires) cependant a perdu le sien. En assurant mieux ses appuis offensifs, en évitant de jouer plus étriqué au centre du terrain, en restant plus lucide par moments, il aurait pu, et dû, s'imposer.

Jean-Claude STUCKI

### RENFORT POUR NYON

L'ex-Carougeois Xavier Tomé a été prêté par le club du bord du lac au Stade Nyonnais. Il devrait pouvoir être qualifié pour le match de Coupe de Suisse du dimanche 29 août contre Stade Lansanne.



# SIGNAL FC 1993-1994

PREMIÈRE LIGUE: STADE NYONNAIS-SIGNAL BERNEX 0-0

## Nul équitable

**STADE NYONNAIS** : Buchs ; Tachet ; Barbey, D'Angelo, Abriel ; Masper (28e Taddeo), Anzules (87e Clément), Caillet, Cacciapaglia ; Sessolo, Cirak.

**SIGNAL BERNEX** : Christin ; Rotzer ; Fustinoni, Evequoz, Pizzinato (69e Denervaud) ; Rodriguez, Kressibucher, Duffour, Infante (41e Gravante) ; Mancinelli, Koster.

Arbitre : M. Gilliland (La Chau-de-Fonds).

Notes : stade de Colovray, 500 spectateurs. Albertoni et Manca (pas qualifiés) et Tissot (blessé) sont absents à Nyon.

Avertissements à : Cacciapaglia (35e/antijeu), Duffour (36e/antijeu), Abriel (63e/antijeu) et Pizzinato (67e/jeu dur).

Cette rencontre a débuté tambour battant. En effet, il n'y eut pas de temps d'observation, les attaques se succédant à cadence régulière. La première occasion échut à Cirak, face à Christin,

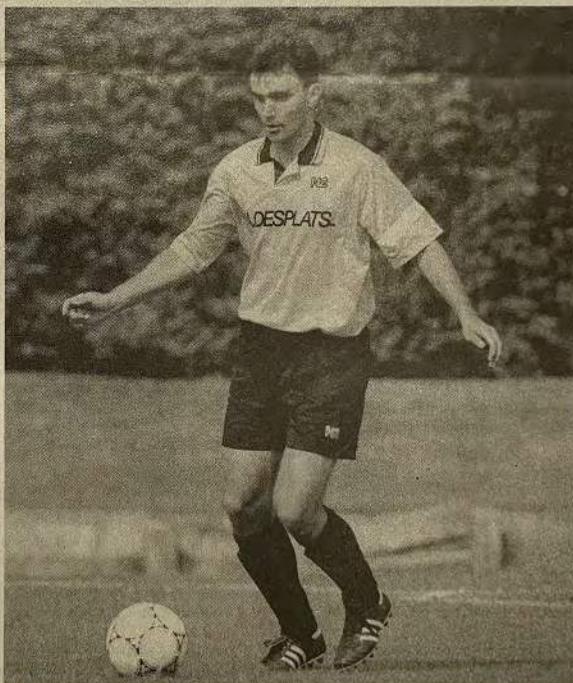
mais celui-ci tira par-dessus. Au quart d'heure, Masper contre attaquait en laissant pourtant à Cirak la responsabilité du tir mais sa trajectoire était trop croisée.

Et Signal Bernex ? Mancinelli vit Rodriguez admirablement placé. Son tir ne fut intercepté que par le routinier Tachet qui n'eut comme ressource que de le dévier le corner. La plus grande occasion de cette première période se situait à la 23e minute. Consecutivement un corner tiré par Cacciapaglia, les défenseurs de Signal Bernex ne réagissaient pas. Cirak, surpris, put tout de même tirer mais son envoi trop croisé frôla le poteau du portier Christin.

Signal Bernex se créa également une occasion par le latéral Fustinoni, très offensif, mais par précipitation, il tira par-dessus alors qu'il avait le temps de s'approcher du portier Buchs.

D'ailleurs, il faillit en avoir un second autobus à la 56e minute lorsque Pizzinato intercepta un centre de Cacciapaglia. Y allait-il avoir enfin un but ? On peut le croire lorsque Sessolo arma son tir. Le ballon s'écrasa sur la transversale. L'orage avait-il passé pour l'équipe de Manuel Navarro ? Bien que domine la plupart de cette partie, le latéral Fustinoni, à nouveau lui, tira de vingt-cinq mètres, Buchs ne put éviter la capitulation qu'en détournant en corner. On en était à la 88e minute. Les cinq dernières virent les deux équipes jouer en contre. Le résultat devait rester nul vierge.

Pierre-Alain HAENNI



Rotzer et Signal Bernex ont parfois souffert à Nyon, mais les Genevois ont finalement tenu en échec les hommes de Pazmandy.

La Suisse du 19.08.1993



Le Genevois Kressibucher (au sol, masqué) se débat entre Cyrak et Sessolo.

## Christin, le gardien de Signal, fait échec à Nyon

PREMIERE LIGUE/ Le gardien de Bernex et les maladresses nyonnaises sont à la base de ce partage de points.

Stade nyonnais aurait-il été trop bien payé avec les quatre points récoltés à l'issue des deux premiers matches ? Sans doute pas. Mais hier soir, les joueurs de Pazmandy ne sont pas parvenus à rééditer leurs sorties précédentes. Pourtant, ils ont beaucoup essayé, mais se sont régulièrement cassés les dents sur un gardien en superforme et dont les interventions au poing furent éblouissantes.

Mais si le gardien de Bernex est à la base du point récolté par son équipe, les Nyonnais auraient tout de même pu et dû s'assurer l'intégralité de l'enjeu. Pour avoir, la plupart du temps, dicté les opérations et pour avoir le plus souvent porté le danger devant le but adverse. Ils ont hélas réappris à leurs dépens que dominer n'était

pas gagner... Il y eut certes une série de maladresses des Nyonnais, et une part de malchance lorsque la transversale renvoya un tir de Sessolo (85e), mais il y eut surtout l'incapacité de passer l'épaule face à la solide défense de Bernex - Rotzer et Evequoz ne sont pas les premiers venus - et trop de déchet dans l'élaboration des mouvements.

Soit que les passes étaient mal assurées, soit que les récipiendaires potentiels n'étaient pas suffisamment en mouvement. Soit encore qu'on fut incapable de donner le dernier coup de rein qui aurait fait la décision. Le seul Tachet, une fois de plus irréprochable, ne put être au four et au moulin.

Il faut néanmoins reconnaître

que certains mouvements, tels celui de la 14e entre Sessolo et Masper, tel encore le double une-deux entre Sessolo et Anzules (37e) ou le tir croisé de Cyrak (23e) au ras du poteau auraient mérité un meilleur sort. Mais il devait être écrit quelque part que Nyon ne parviendrait pas à marquer. Et sans une magnifique parade de Buchs sur un bolide de Fustinoni à la 87e, Bernex aurait même pu réaliser le hold-up et s'assurer l'intégralité de l'enjeu. Mais cela n'aurait pas été conforme à la physionomie d'un match que Nyon, s'il avait été boxeur, aurait remporté aux points. Mais pour ne pas être parvenu à marquer...

Si à Nyon Tachet, Sessolo, D'Angelo et, par moments, Cyrak et Taddeo se sont mis en évi-

dence, du côté de Bernex, outre Christin, il faut mettre en évidence la détermination de joueurs qui voulaient à tout prix éviter la défaite.

Léon Beck □

### Stade Nyonnais - Signal Bernex 0-0

Stade de Colovray, 500 spectateurs. Arbitre : M. Gilliland (La Chau-de-Fonds).

Stade nyonnais : Buchs ; Tachet ; Barbey, D'Angelo, Abriel ; Masper (27e Taddeo), Anzules (87e Clément), Caillet, Cacciapaglia ; Cyrak, Sessolo.

Entraîneur : Pazmandy.

Signal Bernex : Christin ; Rotzer ; Fustinoni, Evequoz, Pizzinato (69e Denervaud) ; Rodriguez, Kressibucher, Duffour, Infante (40e Gravante) ; Mancinelli, Koster. Entraîneur : Navarro.

La Tribune de Genève du 19.08.1993

# SIGNAL FC 1993-1994

La Suisse du 21.08.1993

## 1re LIGUE

### ● Grand-Lancy

La venue de Vevey constitue un test très important pour les Lançois dimanche matin. Les deux équipes n'ont obtenu qu'un seul point en trois matches. « Savriouty est blessé, Recordon ne sera qualifié que le 28 août, alors qu'Henchoz pourra rejouer après une courte suspension », explique Ribordy.

### ● Signal Bernex

Les Bernésiens ont assimilé leur nouvelle série de jeu et totalisent trois points en trois matches. En cours d'entraînement à Ovronnaz pour obtenir le diplôme B, Manuel Navarro est remplacé cette semaine par son adjoint Gérard Bost et le coach Bernard Brunner. Ce dernier confie : « Infante est blessé (distorsion des ligaments du genou), Pizzinato souffre des adducteurs et Tournier se trouve à l'école de recrues. Rarogne constitue un adversaire sérieux. »

### ● Versoix

Les Versoisiens sont revenus déçus de Lausanne. Ils ont reçu un but à dix secondes de la fin du match, après avoir tiré à trois reprises sur le poteau en cinq minutes... Patrick Duval lance : « L'équipe est en progrès constant. Ce fut notre meilleur match cette saison, à part les occasions manquées. Je dispose de dix-neuf joueurs pour ce match. Il n'y a ni suspendu ni blessé. Nous devons nous imposer face à Martigny, c'est impératif. »

### ● Stade Nyonnais

Le néo-promu vaudois a effectué d'excellents débuts en 1re ligue avec cinq points en trois matches. Pour se rendre à Fully, les Nyonnais seront privés de Masper (claquage), alors que la qualification de Manca est attendue. Galiffa, blessé en semaine, s'est rendu en Italie pour mettre en ordre ses papiers militaires. Pazmandy confie : « Thome et Albertoni pourront jouer dès le 28 août. J'ai l'habitude de diriger des joueurs de caractère. Il faut tout d'abord parler avec eux. »

Michel BORDIER

La Suisse du 22.08.1993

## COMMUNIQUÉS

N'ENGAGEANT PAS LA RÉDACTION

DIMANCHE 22 AOÛT, À 16 H 30  
SIGNAL FC-RAROGNE FC

Championnat de 1<sup>re</sup> ligue. Stade municipal de Bernex.

Lever de rideau, à 14 h, Signal-Xamax, 2<sup>e</sup> ligue féminine.

18-2721

La Suisse du 23.08.1993

## SIGNAL BERNEX 1 (0) RAROGNE 0 (0)

BERNEX: Christin; Rotzer; Fustinoni, Evequoz, Denervaud; Rodriguez, Kressibucher, Duffour, Gravante (79e Oberson); Koster, Fernandez.

RAROGNE: Salzgeber; Pfamatter; K. Troger, Ruppen, Brunner, Collenberg, Von Daniken, Imhof, M. Kalbermatter, C. Bregy (46e M. Imboden), Arnold (73e Schoter).

Arbitre: M. Baur (Prilly).

But: 49e Koster 1-0.

Notes: stade de Bernex, 300 spectateurs. Bernex sans Pizzinato, Infante et Tournier. Avertissements à Rodriguez (43e), Ruppen (45e) et Rotzer (60e).

(L.D.) — Un «cadeau» royal du gardien Salzgeber a permis à Signal Bernex de signer son deuxième succès de la saison. Trois minutes après le repos, le portier de Rarogne shootait dans la motte pour donner le cuir à Koster. Le petit attaquant de Navarro le négociait avec un certain sang-froid pour inscrire l'unique but du match.

La victoire des néo-promus ne soufre aucune discussion. Rarogne n'a, en effet, pas porté une seule fois le danger devant la cage de Christin. Elle aurait dû être plus ample si les Bernésiens avaient su tirer parti dans les vingt dernières minutes des excellents travaux d'approche d'un Domingo Rodriguez particulièrement inspiré sur son flanc droit.

« Mes joueurs ont peut-être manqué de fraîcheur pour creuser l'écart, relevait l'entraîneur Navarro. Avec la répétition des matches et quatre semaines de préparation, ce n'est pas étonnant... »

La Tribune de Genève du 23.08.1993

# Signal s'impose sans forcer son talent

Après un début laborieux, Bernex fait valoir sa technique.

Signal Bernex sait jouer au football, c'est une certitude. La bonne organisation de jeu, les combinaisons offensives variées et la technique individuelle au dessus de la moyenne chez plusieurs joueurs auraient dû permettre aux hommes de Navarro de ne faire qu'une bouchée de Rarogne, la lanterne rouge.

Pourtant, pendant la première demi-heure de jeu, les quelque 200 spectateurs présents n'ont pas assisté à une seule action de football digne de ce nom. Le jeu était confus, imprécis et hâché. Le coach de Bernex, Manuel Navarro, sermonnait ses joueurs à la mi-temps. « Nous jouions bien jusque à 40 mètres du but, ensuite nous n'arrivions pas à accélérer le ballon. De plus nous nous sommes entêtés à essayer de passer par le centre. »

Les réflexions de l'entraîneur n'allaient pas tarder à donner leurs fruits. Rodriguez était imprenable sur la droite et le but arrivait dès la 48e minute par Koster qui dribblait

Salzgeber avant de placer le ballon dans le but vide. Durant quinze minutes en seconde période Signal présentait des actions de grande qualité et ensuite se limitait à contrôler le jeu sans trop de problèmes. « Le problème est physique. En jouant tous les trois jours et avec seulement un mois de préparation, on n'est pas en mesure de jouer 90 minutes à fond ». Signal repartait néanmoins à l'assaut en fin de match en profitant de l'entrée d'un attaquant frais et incisif, Mancinelli.

E. S. □

## Signal Bernex-Rarogne 1-0 (0-0)

**Signal:** Christin; Rotzer; Fustinoni, Evequoz, Denervaud; Rodriguez, Kressibucher, Duffour, Gravante (79e Oberson); Koster (69e Mancinelli), Fernandez.

**Rarogne:** Salzgeber; Pfamatter; Troger, Ruppen, Brunner, Collenberg, Imhof, Kalbermatter; Bregy (46e Imboden), Von Daniken, Arnold (73e Schoter).

**But:** 48e Koster

# SIGNAL FC 1993-1994

## PREMIÈRE LIGUE Stade Nyonnais bien placé

Six buts marqués contre un seul reçu (sur autogol), sept points gagnés en quatre matches, les débuts du néo-promu Stade Nyonnais sont tout à fait prometteurs.

Peter Pazmandy dispose sur le papier de vingt joueurs, mais à ce jour, Thome, Manca et Albertoni ne sont pas encore qualifiés (ce sera pour la fin de la semaine), Tissot s'est donné une entorse il y a un mois, et comme Clément il se trouve à l'école de recrues. Quant

à jeune Joly, il souffre d'une cheville, alors que Lips (US Terre Sainte) est un peu en retard dans la préparation.

« Ce groupe me surprend en bien sur le plan de la combativité. Les joueurs font plaisir, ils sont dynamiques, malgré les fortes chaleurs de ces dernières semaines. En quatre matches, le gardien Buchs a été parfait, derrière une charnière centrale expérimentée avec Tachet et d'Angelo. Compte tenu du très court temps

de repos entre les finales de promotion et le championnat de 1re ligue, je ne pouvais vraiment pas souhaiter mieux », expliquait Peter Pazmandy à la veille de recevoir Versoix (20 h ce soir à Colovray).

Les Nyonnais ont jusqu'à ce jour fort bien digéré le rythme de la compétition. Par rapport à l'équipe qui a gagné contre Domdidier (3-0) et à Bôle (5-3) les 6 et 19 juin, il n'y a pour l'instant pas de grands changements.

### VERSOIX

Ce soir à Nyon, vendredi à Collex dans le cadre du premier tour de la Coupe de Suisse, les Versoisiens n'ont pas trop le temps de se poser des questions. « Il faut jouer et progresser sur le plan moral aussi. L'équipe a disputé un piètre match face à Martigny et elle souffre encore des séqueles du but reçu contre Stade Lausanne dans les dix dernières secondes... Il faut réagir avec fierté, c'est nécessaire », confie Patrick Duval.

### GRAND-LANCY

Pour la troisième saison de suite, les Lancéens connaissent des débuts difficiles en championnat. « Il reste 22 matches, nous allons en gagner et aussi en perdre d'autres. Il n'y a pas le feu à la maison... » lance Serge Ribordy. La formation lancéenne se rend ce soir à Châtel-Saint-Denis. Savricouty est le seul blessé de l'équipe. « Plusieurs équipes se tiennent de très près au classement et il manque seulement le petit délice.

### SIGNAL BERNE

Manuel Navarro est revenu d'Ovronnaz avec son diplôme d'entraîneur en poche. « Cela m'a fait du bien de changer d'air et de suivre le cours pour le diplôme B en Valais. On rencontre ainsi des candidats d'autres régions, et cela est enrichissant sur plusieurs plans. Mais maintenant, le championnat a repris ses droits », lance l'entraîneur bernésien. Ce soir, les Genevois se rendent à Montreux sans Pizzinato et Infante, blessés. **Michel BORDIER**

## A L'AFFICHE

### 1re ligue - Groupe 1

20 h 00 Châtel-St-Denis-Gr.-Lancy  
Montreux-Signal Bernex  
Rarogne-Fully  
Stade Lausanne-Echallens  
Stade Nyonnais-Versoix

20 h 15 Martigny-Naters

### Classement

1. Naters	4	4	0	0	12	4	8
2. Renens	4	3	1	0	9	1	7
3. Stade Nyonnais	4	3	1	0	6	1	7
4. Echallens	4	2	1	1	6	4	5
5. S. Lausanne	4	2	1	1	5	3	5
6. Signal Bernex	4	2	1	1	4	4	5
7. Martigny	4	2	0	2	6	5	4
8. Montreux	4	1	1	2	5	4	3
9. Fully	4	1	1	2	3	4	3
10. Chât.-St-Denis	4	1	1	2	6	8	3
11. Grand-Lancy	4	0	2	2	3	7	2
12. Versoix	4	0	2	2	2	7	2
13. Vevey	4	0	2	2	1	9	2
14. Rarogne	4	0	0	4	1	10	0

### Groupe 2

18 h 30 Laufen-Riehen  
20 h 00 La Chx-de-Fds-Bümpliz 78  
Colombier-Thoune  
Le Locle-Lyss  
Moutier-Münsingen  
Soleure-Serrières

La Suisse du 25.08.1993

### SIGNAL BERNE

Manuel Navarro est revenu d'Ovronnaz avec son diplôme d'entraîneur en poche. « Cela m'a fait du bien de changer d'air et de suivre le cours pour le diplôme B en Valais. On rencontre ainsi des candidats d'autres régions, et cela est enrichissant sur plusieurs plans. Mais maintenant, le championnat a repris ses droits », lance l'entraîneur bernésien. Ce soir, les Genevois se rendent à Montreux sans Pizzinato et Infante, blessés. **Michel BORDIER**

La Suisse du 26.08.1993

**MONTREUX** 2 (2)  
**S. BERNE** 3 (0)

**MONTREUX**: Rémy, Léger, Prina, Jaquier, Tavernier (61e, Covac); Calvo, Rottet, Breit, Beausire (56e, Martin); Cury, Rosset.

**SIGNAL BERNE**: Christin, Rotzer, Fustinoni, Evéquoz, Dinervaud, Rodriguez, Kreszbücher, Duffour, Gravants (46e, Mancinelli); Fernandez (89e, Oberen), Koster.

**Arbitre**: M. Schmid (Aussersberg).  
**Buts**: 37e, Breit, 1-0 (penalty); 59e, Rosset, 2-0; 66e, Mancinelli, 2-1; 73e, Mancinelli, 2-2; 87e, Duffour, 2-3.

**Notes**: Terrain de Chailly, 150 spectateurs. Montreux sans Bark (blessé). Signal Bernex sans Infante. Avertissements: 39e, Evéquoz (antijeu); 47e, Koster (inclamation).

**MONTREUX (N.M.)** — A l'heure de jeu, on ne donnait plus grande chance du FC Signal Bernex, mené 2-0 par une fringante équipe de Montreux qui avait assez nettement dominé les débats. Et qui menait logiquement au score avec deux longueurs d'avance.

Signal Bernex, malgré ce 2-0 de la 59e minute qui aurait dû signifier le k.o. pour lui, se rebiffa alors. Et de quelle manière! Grâce notamment à ce diable de Mancinelli, entré à la mi-temps, qui allait complètement affoler la défense vaudoise par ses accélérations et ses coups de boutoir.

Un Mancinelli qui allait de surcroît marquer à deux reprises. La voie était tracée. A trois minutes de la fin, Duffour conclut cet étonnant renversement de situation.

**Norman Margueret** □

La Tribune de Genève du 26.08.1993

## Bernex revient de nulle part!

1ère LIGUE / Les Genevois arrachent la victoire à Montreux (3-2).

Ça arrive parfois... Cela est toutefois inquiétant pour Montreux qui a perdu, fût-ce à Signal-Bernex, un étonnant néo-promu, alors même qu'il avait le match en main. Et deux nouveaux points quasiment assurés.

En effet, à l'heure de jeu, les hommes de Pierre Covac — comme pour confirmer leur redressement et leurs bonnes intentions du moment — menaient 2-0. En toute logique, même si l'on peut admettre que le premier but fut acquis suite à un penalty assez gêné.

Toutefois, ces deux buts n'avaient rien d'un quelconque hold-up, tant l'équipe de la Riviera avait dominé les débats par un jeu bien posé et des actions rapidement menées. D'où, notamment, à une ligne d'attaque ressuante. On pensait sincèrement que Montreux ne serait plus inquiété et que ces deux buts lui permettraient de recoller au peloton à mi-classement.

### poison Mancinelli

«...sièbre errant! Car la machine se mit un à tousier sous les coups de feu. Les Bernésiens complètement réveillés

par l'entrée de Mancinelli, un véritable poison pour les défenseurs vaudois.

A l'affût de tous les bons coups, ce joueur profita de sa première occasion pour marquer. La machine montreuquoise se dégrada alors complètement dans le dernier quart-d'heure.

Une bourde du gardien Rémy et c'était l'égalisation par l'inévitable Mancinelli. Incapable de se reprendre, Montreux allait même boire la coupe jusqu'à la 87e minute. Par sa propre faute, répétons-le, car on ne peut pas se battre soi-même mieux que cela...

**Montreux - Bernex 2-3 (2-0)**

**Stade de Chailly**, 150 spectateurs. **Arbitre**: M. Schmid (Aussersberg).

**Avertissements**: 39e, Evéquoz, 47e, Koster.

**Buts**: 37e, Breit, 1-0 (penalty); 59e, Rosset, 2-0; 66e, Mancinelli, 2-1; 73e, Mancinelli, 2-2; 87e, Duffour, 2-3.

**Montreux**: Rémy, Léger, Prina, Jaquier, Tavernier (61e, Covac); Calvo, Rottet, Breit, Beausire (56e, Martin); Cury, Rosset.

**Signal Bernex**: Christin, Rotzer, Fustinoni, Evéquoz, Dinervaud, Rodriguez, Kreszbücher, Duffour, Gravants (46e, Mancinelli); Fernandez (89e, Oberen), Koster.

La Suisse du 28.08.1993

## LIGUES INFÉRIEURES: CE WEEK-END À GENÈVE

# Place à la Coupe de Suisse

Le premier tour principal de la coupe de Suisse réunit en cette fin de semaine 112 clubs de ligues inférieures (2e, 3e et 4e ligue), ainsi que 36 clubs de première ligue. Les vingt clubs de LNB entrent en lice au deuxième tour (4-5 septembre) et les douze de LNA lors du troisième tour, prévu le samedi 18 septembre.

Sur le plan genevois, deux derbies sont programmés cet après-midi à 16 h. Hermance, néo-promu en 2e ligue, reçoit Signal Bernex, qui est monté en première ligue en juin dernier après des finales remportées contre Aigle (3-2 à Bernex) et Sierre (1-0 à Sierre).

Les Bernésiens ont déjà joué à cinq reprises en championnat, obtenant sept points, alors que le club d'Hermance (ex-Hernancia) disputera son premier match officiel de la saison. De plus, le club de 2e ligue sera privé de l'ex-international camerounais Hermann Kingue, suspendu pour encore deux matches provenant du précédent championnat.

La différence de préparation et de rythme constituera un lourd handicap pour Hermance, qui a gagné la coupe genevoise en juin à Meinier face à Meyrin (2-2 ap. prol., 8-7 au tir des coups de pied de but).

A Vevey, le champion genevois de 3e ligue de la saison dernière (3-2 contre Hermance à Bernex), autre néo-promu en 2e ligue, affrontera une équipe de Saint-Jean, qui est un habitué du championnat genevois de 2e ligue. Ce match permettra à six Veveysites — dont quatre juniors A1 — de purger une suspension de la saison écoulée.

Il sera intéressant de revoir notamment Spaggiari et Toth, qui ont évolué en LNB avec Etoile Carouge. A Saint-Jean, l'ossature n'a que peu changé par rapport à la saison dernière et se rendra chez un néo-promu ne constitue pas une sinécure!

Sans Abriel et Taddeo, expulsés mercredi soir contre Versoix, le Stade Nyonnais, étonnant néo-promu en première ligue, affrontera demain à 16 h le Stade Lausanne de Richard Dürr, adepte du beau jeu, comme un a pu le vérifier mercredi à Echallens. Enfin, après leur victoire surprise à Châtel-Saint-Denis, les Lancéens se rendront demain à Lausanne pour se mesurer à une équipe ibérique de 2e ligue, le FC Espagnol (16 h).

**Michel BORDIER**



Rotzer: un pilier de la défense bernésienne que les joueurs d'Hermance espèrent contourner. (Lafargue)

# SIGNAL FC 1993-1994

La Suisse du 29.08.1993

**HERMANCE 0 (0)**  
**SIGNAL BERNEX 6 (2)**

**HERMANCE:** Pagotto; Joye; Wenger; Monnier, Eberle; Innaurato, Thuerler, Frossard (77e Crettenand), Skowronski (45e Roch); Abata, Mulegwa  
**SIGNAL:** Christin; Rotzer; Denervaud (67e Fustino), Pizzinato, Oberson; Kressibucher, Evequoz (78e Gravante), Duffour, D. Rodriguez; Mancinelli, C. Fernandez

**Buts:** 8e Mancinelli 0-1, 45e Kressibucher 0-2, 47e D. Rodriguez 0-3, 69e C. Fernandez 0-4, 75e C. Fernandez 0-5, 80e Mancinelli 0-6

(P.Tr) — Privé de ses deux meilleurs éléments Max M'Bia et Herman Kingue, Hermance n'a pas fait le poids face à une équipe Bernésienne il est vrai en « pleine bourre » depuis un mois.

Un coup franc de Reynald Skowronski, détourné par le mur, aurait pu permettre aux locaux d'ouvrir le score, et la suite du match aurait été peut-être différente. Mais le réalisme de Signal fit rapidement la différence, Philippe Mancinelli trouvant le chemin des buts d'un beau tir de 18 mètres.

Juste avant la pause, Patrick Kressibucher doublait la mise d'une volée, profitant d'une fausse sortie du gardien Hermancien Marc Pagotto.

La deuxième mi-temps permit encore à Signal de saler l'addition, sans que Hermance ne réagisse vraiment. Le néo-promu peut se faire des soucis à deux semaines de la reprise du championnat de deuxième ligue.

La Tribune de Genève du 30.08.1993

## Signal corrige Hermance

**COUPE /** Les néo-promus en 2e Ligue n'ont tenu qu'une mi-temps avant de s'effondrer physiquement.

Trois victoires en une semaine pour Signal: Manuel Navarro peut être satisfait. Même si pour lui le championnat prime (et il n'a pas manqué de souligner l'importance des succès contre Rarogne et surtout Montreux). «La Coupe est un cadeau. Contre Hermance nous étions favoris, mais les surprises existent. Je suis très content que mes joueurs n'aient pas sous-estimé l'adversaire.»

Jusqu'à la mi-temps, Hermance a fait en effet jeu égal avec une équipe de catégorie supérieure. C'est une indication suffisante pour le coach Bruno Fabbioni, très serein à la fin du match. «Pendant près d'une heure, nous sommes arrivés à soutenir le rythme de Bernex, l'écroulement sur la fin était logique. Nous jouions contre un gros calibre qui, de plus, a déjà disputé cinq rencontres de championnat alors que le nôtre ne commencera que dans une semaine.»

Il n'empêche que le club du bord

du lac aura beaucoup à travailler, surtout au niveau physique, s'il veut s'assurer une permanence tranquille en 2e Ligue. En effet, alors qu'en première période un écart de deux buts entre les deux équipes genevoises semblait excessif, il en a été tout autrement à la reprise. Emmené par un flamboyant trio d'attaque composé de Rodriguez, Fernandez et Mancinelli, Bernex aurait pu réaliser un véritable carton. Hermance était totalement dépassé et pouvait remercier la transversale (à deux reprises) et son gardien Pagotto.

Emanuele Saraceno □

**FC Hermance-Signal 0-6 (0-2)**

**Buts:** 8e Mancinelli, 45e Kressibucher, 47e Rodriguez, 69e et 75e Fernandez, 80e Mancinelli

**Hermance:** Pagotto; Joye; Monnier, Mulegwa, Thuerler; Wenger, Frossard (76e Roch), Abata; Berli, Skowronski (76e Crettenand).  
**Signal:** Christin; Rotzer; Denervaud (71e Fustino), Evequoz, Pizzinato; Kressibucher, Duffour, Oberson (46e Gravante); Rodriguez, Mancinelli, Fernandez.

La Tribune de Genève du 06.09.1993

## Contre Signal Aigle a pris sa revanche

Aigle avait raté l'ascension la saison passée, battu par Signal-Bernex, qui a fort bien commencé sa saison en première ligue, et devait logiquement s'imposer à Aigle. Dominant la plupart du temps, les Genevois ont cependant été trop imprécis en attaque, manquant de perçant. Ce n'est que lors du dernier quart d'heure qu'ils mirent à l'épreuve l'excellent gardien Salvadore.

Mais auparavant, Aigle avait assuré une qualification somme toute méritée grâce à une superbe déviation de la tête de Riviello, sur un centre parfait de Lucas, à la demi-heure de jeu, l'assurant grâce à un esprit de corps remarquable.

C. F. □

## Aigle-Signal 1-0 (1-0)

Stade des Glariers. 400 spectateurs. Arbitre: M. Bernard Cherpit (Etagnières).

But: 29e Riviello 1-0.

**Aigle:** Salvadore; Devanthéry; Stram (76e Payot), Sierra, Tomasino; Riviello, Beretta, Nicolozzi (45e Gregory); Biselx, Lucas, Andric.  
**Signal-Bernex:** Christin; Rotzer; Denervaud, Evequoz, Pizzinato; Rodriguez, Koster (71e Gravante), Kressibucher, Duffour, Fernandez, Mancinelli.

## La victoire à celui qui la voulait le plus

**AIGLE - SIGNAL BERNEX 1-0 (1-0)**

Buts: 29e Riviello.

Aigle: Salvadore, Devanthery, Sierra, Tomasino, Strahm (75e Payot), Nicollerat (64e Gregori), Andric, Riviello, Beretta, Biselx, Lucas. Entraîneur: Dany Payot.

Signal Bernex: Christin, Rotzer, Pizzinato, Evequoz, Denervaud, Kressibucher, Duffour, Fernandez, Rodriguez, Mancinelli, Koster (71e Gravante). Entraîneur: Manuel Navarro.

Notes: stade des Glariers, 350 spectateurs. Arbitrage de M. Cherpit (Etagnières). Avertissements: 39e Sierra (anti-jeu), 78e Kressibucher (anti-jeu). Aigle joue sans Aznar (témoin de mariage). Bernex privé de Infante, Oberson et Tournier (blessés). Coups de coins: 5-10 (2-7).

Aigle a passé le deuxième tour de la Coupe de Suisse et a ainsi en partie effacé l'affront essuyé lors des finales de promotion en première ligue du printemps dernier. Signal était alors monté et Aigle resté sur le carreau. Samedi ce fut l'inverse. Et en toute logique finalement.

### ■ Aigle comme un grand

Contrairement à l'habitude dans un match de Coupe, où le grand s'abaisse la plupart du temps au niveau du petit, Aigle s'est hissé au rang d'une formation de première ligue à part entière. Signal n'a rien vu venir.

Peut-être parce que les Aiglons ont tardé à entrer dans la partie. Car lorsque Riviello conclua victorieusement (et superbement!) d'une déviation de la tête un centre de Lucas (29e), c'est bien la troupe de Navarro qui avait allègrement mené les débats jusqu'alors. L'on se dit pourtant à ce moment que ce but contre tant à ce moment que ce but contre le cours du jeu faisait partie des

ingrédients d'une rencontre de ce genre et qu'en fin de compte les Genevois allaient bien finir par concrétiser leur outrageuse domination. Au fil des minutes pourtant, l'avance au score aidant, Aigle se reprit. Sa défense (où l'attaquant Sierra avait été promu stoppeur et Strahm latéral), qui avait donné des signes de panique au début, retrouva ses marques. Et les attaquants genevois se firent beaucoup plus discrets.

### ■ Bernex doute

C'est ainsi que la partie se mit à ronronner, à un rythme toutefois supérieur à celui de la deuxième ligue. Face à cet adversaire qui n'avait rien d'un plus petit, les Bernésiens se mirent alors à douter. Les passes se firent moins précises, les prouesses techniques plus rares. Aigle était parvenu à ses fins.

En remportant une bonne partie des duels, les Chablaisiens ont admirablement joué leur rôle d'empêcheurs de tourner en rond, avant de

prendre l'ascendant sur la partie. Comme en première mi-temps où Aigle, bien que dominé, s'était créé la plus grosse occasion (coup franc sur la latte de Biselx à la 17e), les opportunités les plus nettes en seconde période appartirent aux footballeurs du lieu.

Christin sauva ainsi une première balle de match devant ce même Bi-

selx (65e) avant de se mettre à nouveau en évidence sur une tête de Gregori, lequel touchait à son premier ballon (66e).

Si l'on ajoute encore le mauvais dégagement de Christin sur Rotzer qui a failli donner un autogoal digne de passer à « vidéo gag » (54e), un centre de Biselx qui a échappé de peu à Andric et Lucas, il faut bien

convenir que l'avance des protégés de Payot était méritée.

Ne restait dès lors plus qu'à tenir face aux derniers soubresauts des Genevois. Ce que Salvadore se chargea d'assumer à lui seul en s'opposant à Fernandez (83e) et en détournant un tir à bout portant de ce même Fernandez (87e). Aigle s'était vengé.

Claude BÉDA



L'Aiglon Tomasino s'en va affronter le Bernésien Duffour. Les Chablaisiens obtiendront finalement leur revanche.

Arnold Bergher

24 Heures du 13.09.1993

## Renens en dessous de tout

Les hommes de Michel Renquin ne sont pas parvenus à redresser la tête.

Suite à la défaite du leader Natters face au Stade Nyonnais, l'occasion était belle pour le FC Renens de prendre place dans le peloton de tête avec dix points. Hélas pour lui, il n'y est pas parvenu. Par manque d'intelligence dans son jeu, par manque de rythme et d'inspiration, par défaillances individuelles (que de mauvaises passes, de ratés), mais aussi à cause du pressing constant des joueurs genevois qui contrarièrent ainsi le développement des actions renennaises.

Certes, en première mi-temps, les hommes de Michel Renquin furent plus souvent devant les buts de Christin (huit corners à un), mais cette domination stérile

ne déboucha sur très peu de réelles occasions de buts. Une pour Parra, une autre pour Ruchat et enfin pour Gendron... Peu de choses à dire vrai face à une équipe de Signal-Bernex jouant intelligemment à une touche de balle, et qui se créa tout autant de possibilités que son adversaire, touchant même la barre des buts de Crisinel (tête de Fustini, 37e).

On s'attendait à une réaction en seconde mi-temps, mais celle-ci ne vint pas. Au contraire même, Renens tomba encore plus bas, ne parvenant pas à bousculer les Bernésiens, calmes, intelligents, qui surent ainsi facilement préserver leur avantage

(splendide goal de Rodriguez, qui — feintant le centre — battait Crisinel au premier poteau). Renens, nerveux et râleur à l'image de N'Lep (expulsé pour réclamation), n'a vraiment pas digéré son élimination en Coupe de Suisse. Et après ce qu'on a vu hier, cela risque de durer.

Norman Marguerat □

### Renens - Signal-Bernex 0-1 (0-0)

Censuy. 400 spectateurs.

Arbitre: M. Argilli (La Chaux-de-Fonds).

Buts: 54e Rodriguez 0-1.

Renens: Crisinel; Sciboz, Do Carmo, Carrel, Gindron; Agassi, Celso, Carrasco, Parra (46e Szalanczy); Ducret (52e N'Lep), Ruchat.

# SIGNAL FC 1993-1994

Foot Hebdo du 08.09.1993

## COUPE DE SUISSE

Premier tour: Lutry-Malley 1-0.

Second tour: Lyss-Fribourg 1-6, Dürrenast-Courtellet 2-1, Savièse-Chênois 1-1, 2-4 pen., Berthoud-Bümpliz 0-4, Muttetz-Granges 2-3, Seefeld ZH-Tuggen 0-6, Kölliken-FC Zoug 2-2, 3-1 pen., Zurich-Affoltern - Gossau 2-6, Seebach ZH-Winterthur 0-8, Rheinfelden-Sübingen 0-8, Frenkendorf-Emmenbrücke 1-4, SV Schaffhouse-Dübendorf 0-3, Volkeswil-Brühl SG 1-3, Fehraltorf-Frauenfeld 1-4 a.p., Veltheim - Saint-Gall 0-2, Brüttsellen-Schaffhouse 3-5, Altdätten-Alstetten ZH 0-2, Morbio-Ascona 1-0 a.p., Bülach-Winkeln 2-1, Montreux-Etoile Carouge 0-2, Martigny-Naters 5-1, Renens-Echallens 0-2, Wyler Berne - La Chaux-de-Fonds 7-0, Assens - Saint-Jean 0-6, Lutry-Monthey 1-5, Le Locle-Serrières 0-1, Châtel-Saint-Denis - UGS 0-4 a.p., Khus/Balsthal-Old Boys 0-2, Aigle-Signal Bernex 1-0, Collex-Bossy - Fully 0-1, Chêne Aubonne-Stade Yvernois 1-7, Thoun-Bulle 3-2, Biemme-Colombier 1-1, 4-3 pen., Dondidier-Münsingen 0-2, Buochs-Concordia Bâle 3-2 a.p., Pratteln-Suhr 2-2, 2-4 pen., Tresa-Bellinzona 0-1, Rarogne - Grand-Lancy 2-1 a.p., Boudry-Bassecourt 3-2 a.p., Rorschach-Wil 1-0 a.p.,

Sins-Schöfland 1-1, 4-5 pen., SC Zoug-Bâle 0-10, Fortuna SG-Freienbach 2-3, Stabio-Chiasso 0-2, Coire-Red Star ZH 1-2, Mendrisio-Locarno 1-3, Herisau-Baden 0-6, Central FR-Lerchenfeld 4-4 a.p., Littau-Delémont 0-0, 1-4 pen., Riehen-Sursee 0-0, 2-4 pen., Kickers Lucerne-Soleure et Brunnen-Brugg renvoyés.

Troisième tour: Fully-Stade Nyonnais, Saint-Jean - Lausanne, UGS-Sion, Monthey-Etoile Carouge, Martigny-Rarogne, Aigle-Chênois, Echallens-Servette, Dürrenast-Young Boys, Wyler Berne-Bienne, Central FR-Bümpliz, Serrières-Granges, Boudry-Delémont, Fribourg-Yverdon, Münsingen-Thoune, Sübingen-Neuchâtel Xamax, Kickers Lucerne/Soleure-Sursee, Emmenbrücke-Suhr, Bellinzona-Kriens, Bâle-Aarau, Kölliken-Lucerne, Brunnen/Brugg-Old Boys, Schöfland-Chiasso, Buochs-Baden, Brühl SG-Schaffhouse, Morbio-Gossau, Frauenfeld-Alstetten ZH, Dübendorf-Lugano, Tuggen - Saint-Gall, Red Star ZH-Locarno, Bülach-Zurich, Freienbach-Grasshopper, Rorschach-Winterthur.

En gras : équipes de LNA.

(E. Lafargue)



Aigle (ici Andric face à Rodriguez) a bouté Signal hors de la Coupe.

La Suisse du 13.09.1993

RENNES-SIGNAL BERNEX 0-1 (0-0)

## Avec calme et intelligence

RENNES : Drissel, Soboz, Do Carmo, Carral, Gendron, Agassiz, Calvo, Carrasco, Parro (40e, Szalanczy), Ducrot (52e, N'Le), Buchat.

SIGNAL BERNEX : Christin, Rotzer, Fustini, Evéquez, Pizzinato, O. Rodriguez, Kressibucher, Duffour, Gravante (76e, Dénervaud), Mancinelli (83e, Fernandez), Koster.

Arbitre : M. Argilli (Chaux-de-Fonds).

But : 54e, O. Rodriguez, 0-1.

Notes : Terrain du Censuy, 400 spectateurs. Rennes sans Rosa (suspendu). Signal Bernex sans Infante (blessé) et Tournier (école de recrue). 91e but de Rodriguez annulé pour hors-jeu. Avertissements : 85e, Gravante (antisportive), 92e, Carral (antijeu). Expulsion : 83e, N'Le (réclamations).

RENNES (N.Mt) - Les deux équipes avaient des raisons de se racher après leur triste élimination en Coupe de Suisse. Une élimination qui incontestablement a laissé plus de traces dans les esprits des joueurs de Michel Benque, lesquels peinèrent face au très bon pressing des Genevois. Si la première mi-temps débuta et se termina très fort, le score, lui par contre, ne bougea pas, malgré une domination rennaise assez marquée, mais tout autant stérile.

Signal Bernex, calme, bien organisé, s'était créé le même nombre d'occasions, avant son ouverture du score, suite à une remarquable feinte de Rodriguez. Signal Bernex tenait son os.

Le Nouvelliste du 27.09.1993

## Le cauchemar continue

Les hommes de Trinchero ne savent plus leur latin. Série noire.

Signal Bernex - Fully 3-1 (0-1)

Signal Bernex: Christin, Rotzer, Fastinoni, Evéquez, Pizzinato, Kressibucher, Gravante (76e Fernandez), Duffour, Rodriguez, Koster (55e Infante), Mancinelli.

Fully: Buchard, Moret, Eggs, Fumeaux, Bruchez, Elsig (87e Trinchero), Prodiat, Grand, Bridy, Devayes, Widmer (66e Goy).

Stade municipal, 250 spectateurs. Arbitre: Yvan Bettex (Echallens).

Buts: 6e Prodiat 0-1, 56e Mancinelli 1-1, 80e Mancinelli 2-1, 72e Rotzer 3-1.

Notes: avertissements à

Koster (36e, réclamations), Evéquez (81e, jeu dur) et Bridy (84e, jeu dur).

Depuis la troisième journée, le 15 août, face à Martigny, Fully n'a plus gagné. Et sur la base du spectacle présenté hier par les hommes de Serge Trinchero, on imagine mal la route tourner ces prochaines semaines. Sur le coteau de Bernex, les Fulliérains se sont inclinés face au néoprofite Signal (3-1). Fully a éprouvé toutes les peines du monde à aligner trois passes consécutives et à conserver le ballon face au pressing exercé par les Genevois.

Pourtant, après quarante-cinq minutes, Fully avait réali-

sé le parfait hold-up. Sur un

coup franc de Bridy, Prodiat, après avoir contrôlé la balle de la poitrine dans les seize mètres bernésiens en toute quiétude, plaçait le cuir hors de portée de Christin (6e). Salaire royal pour une équipe qui n'a plus inquiété le portier genevois au cours de la première période.

Si Fully balbutiait son football, Signal présentait quant à lui un spectacle chatoyant. Les Genevois alternaient avec bonheur le jeu court et long. Les appels de balle sur les ailes de Rodriguez, le meilleur homme sur le terrain, et Duffour, donnaient le tournis à Eggs et Bruchez. Mais aussi bien Mancinelli que Rodriguez manquaient la cible et

cela malgré un Buchard qui raté de nombreuses sorties à corner.

«J'ai demandé à mes joueurs de tenir le plus longtemps possibles», souligne l'entraîneur fulliérain. Le deuxième mi-temps, la répartition a changé de camp. En les 56e et 60e minutes, Fully vécurent un véritable cauchemar en concédant coup sur coup deux réussites signées Mancinelli. La troisième réussit d'Evéquez (72e), malgré un contrôle de la main, n'a rien changé. Les Fulliérains ne pouvaient qu'amorcer ou deux contre-attaques, sans succès face à la vague défiantes des «blanc et noirs». (E

# SIGNAL FC 1993-1994

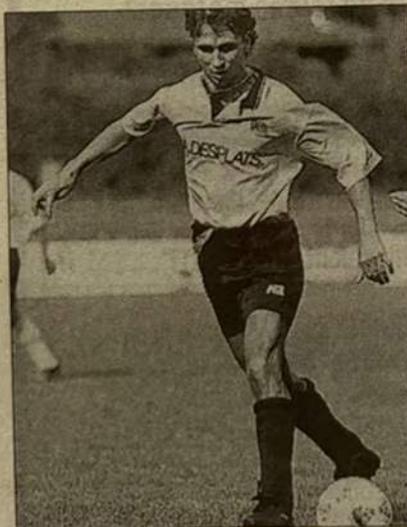
La Tribune de Genève du 27.09.1993

## Infante remet Signal en selle

**1<sup>ère</sup> LIGUE** / Menés au score, les Bernésiens retournent la situation en deuxième période (3-1).

Voir jouer Signal est un plaisir pour les yeux! Sa mentalité résolument offensive est supportée par des bons joueurs, des combinaisons efficaces et variées, exécutées à un rythme soutenu.

Et pourtant à la mi-temps, les Genevois étaient menés au score. Deux explications à cela. Un certain manque de concentration, comme lors du but valaisan - Produit, laissé seul dans la surface, se payait même le luxe d'un contrôle imparfait avant de marquer - et de



*En quatre minutes, Infante a offert deux caviars à Mancinelli. Team Reporters*

la nervosité au moment de conclure. Ainsi au terme de belles actions corales, Rodriguez (36e) et Mancinelli par deux fois (8e, 43e) rataient le cadre à quelques mètres de la cage. Le coach Manuel Navarro expliquait cet état d'esprit par la pression...

Bernex allait tout de même arriver à concrétiser sa pression constante en seconde période et l'entrée d'Infante y était pour quelque chose. Celui-ci, en l'espace de quatre minutes (57e et 61e) servait deux balles en or à Mancinelli qui retrouvait cet instinct du buteur qui lui avait fait défaut en première période. En fin de match (77e), le libéro Vitus Rotzer, bien lancé par Rodriguez, prenait de vitesse la défense valaisanne et parachevait d'un troisième but la fête bernésienne.

**Emanuele Saraceno** □

### Signal Bernex-Fully 3-1 (0-1)

**Signal:** Christin; Rotzer; Fustinoni, Evequoz, Pizzinato; Rodriguez, Kressibucher, Duffour, Gravante (79e Fernandez); Koster (56e Infante), Mancinelli.

**Fully:** Buchard; Moret; Eggs, Fumeaux, Bruchez; Bridy, Produit, Grand, Elsig (88e Trincherro); Devayes, Widmer (67e Goy).

**Buts:** 6e Produit 0-1; 57e Mancinelli 1-1; 61e Mancinelli 2-1; 77e Rotzer 3-1.

# SIGNAL FC 1993-1994

PREMIÈRE LIGUE: VERSOIX-SIGNAL BERNEX 1-2 (1-0)



Duel Duffour-Née: à dix, Versoix n'a rien pu faire contre Signal Bernex. (Team Reporters)

## Expulsion décisive

VERSOIX: Charrotton; Seramondi; Marcacci (83e Schopfer); Ruler; Severac; Junge; Bezaguet, Née, Di Pasquale; Escoffet; Roos.

SIGNAL: Christin; Rotzer; Pizzinato; Denervaud; Fustioni; Rodriguez; Kressbacher; Duffour; Gravano (80e Infante); Mancinelli (75e Koster); Fernandez.

Arbitre: M. Ruppen (Venthône).  
Buts: 35e Bezaguet 1-0, 49e Fernandez 1-1, 77e Infante 1-2.

Notes: centre sportif de la Bécassière, 200 spectateurs. Terrain en excellent état! Avertissements à: Fernandez (60e/jeu dur), Duffour (78e/jeu dur), Ruler (82e/jeu dur). Expulsion de Junge à la 37e (deux avertissements sur la même action pour paroles déplacées à l'encontre de l'arbitre).

(M.Bm) — Une expulsion prématurée de Junge, à la 37e, a privé Versoix d'au moins un point dans ce derby. Menant à ce moment du match par 1-0, les protégés de Patrick Duval semblaient bien partis pour tenir en échec un neopromu qui réussit un début de championnat remarquable.

Signal, maître au milieu de terrain, dominait le début de la rencontre. Sur une roue libre, le libero Seramondi, Fernandez se retrouvait devant Cha-

rotton qu'il ne parvenait pas à tromper (22e).

Peu après la demi-heure, Bezaguet ouvrait la marque pour les Versoisiens d'un tir à mi-distance qui surprenait Christin (83e). Réduits à dix, deux minutes après cette réussite initiale, les Versoisiens devaient dès lors subir les événements.

Courageux, jouant toutes les occasions de contre à fond, les joueurs de Duval devaient toutefois s'incliner logiquement à deux reprises au cours de la seconde période. Une première réussite de Fernandez (49e), sur un service de rangs versoisiens. Le doute dans les siens ne tombait qu'à un quart d'heure de la fin, sur une superbe action Inrable du premier nommé (77e).

Duval résumait parfaitement la situation à l'issue de la rencontre: « Nous avons fait preuve de courage coup de quapas suffit. À dix contre onze pendant était trop ardue. »

## Signal-Bernex joue avec le feu

1ÈRE LIGUE / Réduit à dix, Versoix vend chèrement sa peau.



Le Bernésien Duffour tente de s'infiltrer entre Di Pasquale et Née. (Team Reporters)

Une première réclamation véhémente pour une faute que l'arbitre ne daigne pas siffler et c'est le carton jaune. Un « Monsieur Arbitre, c'est de l'abus de pouvoir », et c'en est déjà terminé du derby pour Micki Junge: carton rouge! Menés au score (1-0), les Bernésiens bénéficiaient d'un coup de pouce dont ils allaient profiter.

Mais sans que Versoix ne baisse les bras pour autant. La pluie battante, qui n'affectait en rien le terrain de la Bécassière, n'entamait pas le moral des troupes. Bezaguet avait trouvé la faille dès la 30e, sur un contre, et les hommes de Duval voulaient s'accrocher à cet avantage.

Privé d'un élément sur le flanc gauche, les Versoisiens furent

composer autrement. D'autant plus que Bernex ne rigolait plus. Sa vaine domination de la première période lui restait en travers de la gorge et la deuxième mi-temps se voulait résolument plus offensive.

Mancinelli et Fernandez ne tardaient pas à unir leurs forces: le premier glissait pour le second et Charrotton cherchait la balle au fond des buts (48e 1-1). Rebelote à la 76e: Infante partait en contre et profitait d'un one-two avec Duffour pour méchuser Versoix (1-2).

Deux actions qui traduisaient mal l'aspect de la seconde mi-temps. Car si Bernex avait dominé avant, l'après-pause fut loin de ressembler à une curée. Bien que seulement dix, Versoix donnait parfois une leçon d'occupation du ter-

rain à des Bernésiens qui se refusaient à effectuer le moindre pressing!

Bernex tabla sur son meilleur fond de jeu; parti gagnée. Mais le jeu est dangereux. Et Bernex a les moyens de se « Signaler » avec plus de panache...

Daniel Vissintini □

### Versoix - Bernex 1-2 (1-0)

Stade de la Bécassière. Expulsion: 32e Junge, réclamations.

Buts: 30e Bezaguet 1-0, 49e Fernandez 1-1; 76e Infante 1-2.

Versoix: Charrotton; Seramondi; Marcacci (75e Schopfer); Ruler; Severac; Bezaguet; Née; Di Pasquale; Junge; Roos; Escoffet.

Bernex: Christin; Rotzer; Fustioni; Denervaud; Pizzinato; Rodriguez; Kressbacher; Duffour; Gravano (56e Infante); Fernandez; Mancinelli (77e Koster).

La Tribune de Genève du 04.10.1993

## SIGNAL BERNEX - GEORGES CHAMOT

# La dynamique de groupe

**N**EO-PROMU en 1re ligue, Bernex se signale particulièrement dans cette partie initiale du championnat. Théoriquement, c'est-à-dire à la faveur du match en retard, il serait même coleader de son groupe avec Naters. Une situation qui fait bien sûr plaisir au président Georges Chamot. Mais l'architecte du Grand-lancy ne tire pas pour autant de plans sur la comète.

Président de Signal depuis quatorze ans, Georges Chamot rappelle d'emblée les données de base de la politique du club. « L'année dernière, nous nous sommes notablement renforcés dans le but d'accéder à la 1re ligue. Nous avons réussi. Car 48e, nous avons encore renforcé chaque ligne parce que nous ne désirons pas faire de la figuration ou jouer les ascenseurs. L'objectif de la saison est de terminer dans les six premiers. »

La victoire de samedi dernier à Versoix permet toutefois aux Bernésiens — en l'état actuel du moins — de réviser de linéaires de promotion. « Je suis très agréablement surpris par le parcours de l'équipe, mais je suis bien incapable d'aborder la question d'autres ambitions. Vous savez, pour l'instant, nous n'avons jamais envisagé une telle perspective et comme je ne prends pas de décisions sans consultation de tout le comité, je ne peux pas vous répondre. Il faut quand même se souvenir que nous sommes une localité de 8500 habitants. D'autres à Genève, comme Meyrin par exemple, ont un réservoir bien plus important. »

Signal Bernex a quand même su dégager des moyens suffisants pour posséder une équipe compétitive. Là,

bussi, le président joue la transparence. « Nous avons un budget de 240.000 fr. pour une dizaine d'équipes. Nous avons l'appui de deux sponsors, dont l'un nous est fidèle depuis bientôt dix ans: si la saison dernière, nous avons touché une subvention de 40.000 fr. de la commune de Confignon et de 27.000 fr. de la commune de Bernex, qui nous aide beaucoup aussi au niveau des infrastructures. Mais croyez-moi, le plus important, est l'excellent état d'esprit qui a toujours régné dans le club. »

### Printemps frileux

En insistant sur cet aspect de la vie du club, Georges Chamot invite implicitement à ne pas céder à l'euphorie. « C'est vrai que ces succès ont créé une dynamique de groupe. Mais sans vouloir parler, la poisse à mon équipe, je vous rappelle que Signal Bernex a traditionnellement des printemps difficiles. » Ce fut effectivement le cas la saison dernière. Mais un premier tour de première valeur, comme celui de cette année, permet toutefois de gérer sans peine le passage à vide printanier. ■

Alain MEURY



Gravano (avec le Versoisien Née, de dos), pense-t-il déjà à la LNB? (Cheffoury)

Duffour surrêta Marcacci et Signal à l'emblée. (Cheffoury)

# SIGNAL FC 1993-1994

La Suisse du 18.10.1993

## 1re LIGUE

ECHALLENS	1 (0)
BERNEX	2 (0)

## Succès bienvenu

**ÉCHALLENS** : Fluckiger ; Schertenleib (76e Cavin) ; Courvoisier, Mivelaz, Iglesias (46e Pittet) ; D. Rochat, Kuenzi, Laemmler ; Chevallier, Bezzola, Davoli.

**SIGNAL BERNEX** : Christin ; Rotzer ; Fustinoni, Evêquoz, Pizzinato ; Rodriguez (46e Gravante), Kressibucher, Duffour, Infante ; Koster (88e Denervaud), Mancinelli.

**Arbitre** : M. Herrmann (Hinterkappelen).

**Buts** : 70e Duffour 0-1, 77e Mancinelli 0-2, 78e Chevallier 1-2.

**Notes** : stade des Trois-Sapins, 350 spectateurs. Echallens sans Magnin (suspendu). Avertissements à Koster (61e, jeu dur), Gravante (66e, jeu dur), Courvoisier (73e, jeu dur).

**ÉCHALLENS (F.Dé)** — On commençait véritablement à se résigner et à se dire qu'Echallens et Signal Bernex ne parviendraient jamais à se séparer, lorsque le malin Duffour trouva enfin l'ouverture en plaçant une frappe victorieuse qui eut l'immense mérite de mettre le feu aux poudres (70e).

Assez terne jusqu'alors, quasiment réduite à une bataille de milieu de terrain, la rencontre s'anima dès lors pour devenir franchement folle dans ses vingt dernières minutes. Tirant profit de l'impulsion donnée à sa formation par l'ouverture du score de Duffour, Mancinelli punctua tout d'abord l'une des nombreuses actions de rupture des Bernésiens pour doubler la mise (77e).

### Position stabilisée

Avantage définitif? Pas tout à fait, non, puisque Echallens jeta toutes ses forces dans la bataille avec l'énergie du désespoir et réduisit la marque par le biais d'un coup de tête du puissant Chevallier, une petite minute seulement après le 0-2 des Genevois. Mais Signal tenait solidement son os et Manuel Navarro et ses joueurs pouvaient goûter aux joies d'un succès qui stabilise leur position dans le haut du classement.

La Tribune de Genève du 18.10.1993

## Signal opportuniste

**1ère LIGUE** / Victoire précieuse à Echallens (1-2).

**N**ous aurions pu, dans ces quelques lignes, nous attarder sur les 70 minutes de jeu au cours desquelles Echallens et Signal-Bernex, deux formations de valeur sensiblement égale, s'annihilèrent parfaitement. Nous aurions tout aussi bien pu, dans le même registre, insister sur les deux seules occasions qui échurent durant ce laps de temps au Vaudois Bezzola et au Genevois Kressibucher. Mais à quoi bon...

A quoi bon, oui, puisque tout se décanta à partir de la 70e minute de jeu. Ainsi, le Bernésien Duffour mit tout d'abord le feu aux poudres en croisant sa frappe dans le coin gauche des buts de Fluckiger (70e) : 0 à 1! Puis son coéquipier Mancinelli, à la suite de l'une des nombreuses actions de contre rondement menées par sa formation, doubla la mise de manière pour le moins opportuniste (77e) : 0 à 2! De quoi croire, alors, l'affaire définitivement classée pour les Genevois. Pas tout à fait, pourtant...

Visiblement vexés par la tournure prise par les événements, les joueurs de Lucien Favre se ruèrent en effet à l'attaque, jetant toutes leurs forces dans la bataille. Une tactique assurément payante, puisque Chevallier put réduire la marque de la tête (78e). Mais une tactique, aussi louable soit-elle, qui n'évita pas pour autant à Echallens, en fin de compte, de perdre son septième point de la saison à domicile. Contre un seul à l'extérieur... **Frédéric Donzé** □

### Echallens - Signal 1-2 (0-0)

**Buts** : 70e Duffour 0-1, 77e Mancinelli 0-2, 78e Chevallier 1-2.

**Echallens** : Fluckiger ; Schertenleib (76e Cavin) ; Courvoisier, Mivelaz, Iglesias (46e Pittet) ; D. Rochat, Kuenzi, Laemmler ; Chevallier, Bezzola, Davoli.

**Signal-Bernex** : Christin ; Rotzer ; Fustinoni, Evêquoz, Pizzinato ; Rodriguez (46e Gravante), Kressibucher, Duffour, Infante ; Koster (88e Denervaud), Mancinelli.

# SIGNAL FC 1993-1994

La Suisse du 18.10.1993

## 1re LIGUE

ECHALLENS	1 (0)
BERNEX	2 (0)

## Succès bienvenu

**ÉCHALLENS** : Fluckiger ; Schertenleib (76e Cavin) ; Courvoisier, Mivelaz, Iglesias (46e Pittet) ; D. Rochat, Kuenzi, Laemmler ; Chevallier, Bezzola, Davoli.

**SIGNAL BERNEX** : Christin ; Rotzer ; Fustinoni, Evêquoz, Pizzinato ; Rodriguez (46e Gravante), Kressibucher, Duffour, Infante ; Koster (88e Denervaud), Mancinelli.

**Arbitre** : M. Herrmann (Hinterkappelen).

**Buts** : 70e Duffour 0-1, 77e Mancinelli 0-2, 78e Chevallier 1-2.

**Notes** : stade des Trois-Sapins, 350 spectateurs. Echallens sans Magnin (suspendu). Avertissements à Koster (61e, jeu dur), Gravante (66e, jeu dur), Courvoisier (73e, jeu dur).

**ÉCHALLENS (F.Dé)** — On commençait véritablement à se résigner et à se dire qu'Echallens et Signal Bernex ne parviendraient jamais à se séparer, lorsque le malin Duffour trouva enfin l'ouverture en plaçant une frappe victorieuse qui eut l'immense mérite de mettre le feu aux poudres (70e).

Assez terne jusqu'alors, quasiment réduite à une bataille de milieu de terrain, la rencontre s'anima dès lors pour devenir franchement folle dans ses vingt dernières minutes. Tirant profit de l'impulsion donnée à sa formation par l'ouverture du score de Duffour, Mancinelli punctua tout d'abord l'une des nombreuses actions de rupture des Bernésiens pour doubler la mise (77e).

### Position stabilisée

Avantage définitif? Pas tout à fait, non, puisque Echallens jeta toutes ses forces dans la bataille avec l'énergie du désespoir et réduisit la marque par le biais d'un coup de tête du puissant Chevallier, une petite minute seulement après le 0-2 des Genevois. Mais Signal tenait solidement son os et Manuel Navarro et ses joueurs pouvaient goûter aux joies d'un succès qui stabilise leur position dans le haut du classement.

La Tribune de Genève du 18.10.1993

## Signal opportuniste

**1ère LIGUE** / Victoire précieuse à Echallens (1-2).

**N**ous aurions pu, dans ces quelques lignes, nous attarder sur les 70 minutes de jeu au cours desquelles Echallens et Signal-Bernex, deux formations de valeur sensiblement égale, s'annihilèrent parfaitement. Nous aurions tout aussi bien pu, dans le même registre, insister sur les deux seules occasions qui échurent durant ce laps de temps au Vaudois Bezzola et au Genevois Kressibucher. Mais à quoi bon...

A quoi bon, oui, puisque tout se décanta à partir de la 70e minute de jeu. Ainsi, le Bernésien Duffour mit tout d'abord le feu aux poudres en croisant sa frappe dans le coin gauche des buts de Fluckiger (70e) : 0 à 1! Puis son coéquipier Mancinelli, à la suite de l'une des nombreuses actions de contre rondement menées par sa formation, doubla la mise de manière pour le moins opportuniste (77e) : 0 à 2! De quoi croire, alors, l'affaire définitivement classée pour les Genevois. Pas tout à fait, pourtant...

Visiblement vexés par la tournure prise par les événements, les joueurs de Lucien Favre se ruèrent en effet à l'attaque, jetant toutes leurs forces dans la bataille. Une tactique assurément payante, puisque Chevallier put réduire la marque de la tête (78e). Mais une tactique, aussi louable soit-elle, qui n'évita pas pour autant à Echallens, en fin de compte, de perdre son septième point de la saison à domicile. Contre un seul à l'extérieur... **Frédéric Donzé** □

### Echallens - Signal 1-2 (0-0)

**Buts** : 70e Duffour 0-1, 77e Mancinelli 0-2, 78e Chevallier 1-2.

**Echallens** : Fluckiger ; Schertenleib (76e Cavin) ; Courvoisier, Mivelaz, Iglesias (46e Pittet) ; D. Rochat, Kuenzi, Laemmler ; Chevallier, Bezzola, Davoli.

**Signal-Bernex** : Christin ; Rotzer ; Fustinoni, Evêquoz, Pizzinato ; Rodriguez (46e Gravante), Kressibucher, Duffour, Infante ; Koster (88e Denervaud), Mancinelli.

# SIGNAL FC 1993-1994

24 Heures du 18.10.1993

## Echallens: ça continue

Une nouvelle défaillance à domicile.

Nous aurions pu, dans ces quelques lignes, nous attarder sur les 70 minutes de jeu au cours desquelles Echallens et Signal-Berney, deux formations de valeur sensiblement égale, s'annihilèrent parfaitement. Nous aurions tout aussi bien pu, dans le même registre, insister sur les deux seules occasions qui échouèrent durant ce laps de temps au Vaudois Bezzola et au Genevois Kressibucher. Mais à quoi bon...

A quoi bon, oui, puisque tout se décanta à partir de la 70e minute de jeu. Ainsi, le Bernésien Dufour mit tout d'abord le feu aux poudres en croisant sa frappe dans le coin gauche des buts de Fluckiger (70e): 0 à 1! Puis, son coéquipier Mancinelli, à la suite de l'une des nombreuses actions de contre rondement menées par sa formation, doubla la mise de manière pour le moins opportuniste (77e): 0 à 2! De quoi croire, alors, l'affaire définitivement classée pour les Genevois. Pas tout à fait, pourtant...

Visiblement vexés par la tournure prise par les événements, les joueurs de Lucien Favre se ruèrent en effet à l'attaque, jetant toutes leurs forces dans la bataille. Une tactique assurément payante, puisque Chevallier put réduire la marque de la tête (78e). Mais une tactique, aussi louable soit-elle, qui n'évita pas pour autant à Echallens, en fin de compte, de perdre son septième point de la saison à domicile. Contre un seul à l'extérieur...

Frédéric Donzé □

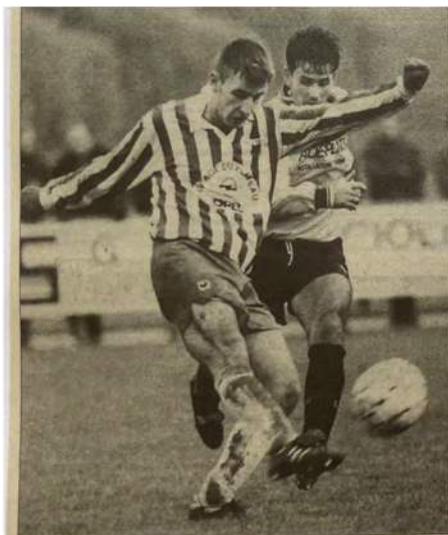
### Echallens - S. Berney 1-2 (0-0)

Stade des Trois-Sapins. 350 spectateurs. Arbitre: M. Herrmann (Hinterkappelen). Buts: 70e Dufour 0-1, 77e Mancinelli 0-2, 78e Chevallier 1-2. Echallens: Fluckiger; Schertenleib (76e Cavin); Courvoisier; Mivelaz; Iglesias (46e Pittet); D. Rochat; Kuenzi; Laemmler; Chevallier; Bezzola; Davoli. Signal-Berney: Christin; Rotzer; Fustinoni, Evéquoz, Pizzinato; Rodriguez (46e Gravante); Kressibucher, Dufour, Infante; Koster (88e Dénervaud), Mancinelli.

Notes: Echallens sans Magnin (suspendu); Signal-Berney au complet. Avertissements: 61e Koster (jeu dur), 66e Gravante (jeu dur), 73e Courvoisier (jeu dur).



Chevallier, le buteur d'Echallens. ASL



Righele n'a pas le temps de souffler que déjà Mancinelli fond sur lui. Bernex en profitera. Team Reporters

## Un brin chanceux, Signal poursuit sa marche en avant

FOOTBALL 1<sup>re</sup> LIGUE / Victoire bernésienne contre Gd-Lancy (3-0).

Trois minutes ne s'étaient pas écoulées que Signal Bernex avait déjà pris une option sur la victoire finale dans le derby qui l'opposait à Grand-Lancy: Une erreur de Batardon et Domingo Rodriguez s'engouffra sur le flanc droit pour battre irrémédiablement Frutiger. Le ton était donné et les hommes de Serge Ribordy se trouvaient sur une pente savonneuse qui allait les mener à une trop sévère défaite. Durant une première mi-temps parfois confuse, ils firent pourtant jeu égal avec leur adversaire, manquant quelques belles occasions.

Mais après la pause, le collectif supérieur de Signal Bernex imposa une plus nette suprématie et parvint alors à mettre très souvent les Lancéens sur le reculoir. A ce jeu, l'expérience d'hommes comme Pizzinato, Rotzer efficace libero, Kressibucher remarquable dans la récupération comme dans la relance et «Mingo» Rodriguez se révéla déci-

sive. Le dernier nommé fit valoir une belle autorité technique et un sens aiguisé du but comme de la dernière passe.

### «Mingo» match-winner

Ce fut incontestablement le match-winner bernésien. Non seulement il marqua d'entrée de jeu, mais il effectua une superbe passe à Koster qui réussit un superbe deuxième but de la tête juste après la pause et il paracheva encore le score à la suite d'un service d'Infante.

Si la victoire bernésienne est justifiée par l'incontestable domination d'ensemble que les hommes de Manuel Navarro ont exercée, son ampleur demeure imméritée pour les Lancéens, qui ont offert une bonne réplique, se sont créés quelques belles chances de but et ont peut-être été frustrés d'un penalty. Ils jouèrent aussi un certain manque de constance dans leur performance et

quelques erreurs individuelles.

Quant à Signal, il poursuit ainsi sa marche en avant. Et l'on ne sait où elle va le mener car il figure désormais parmi les favoris pour les deux places de finalistes. Par la valeur de ses individualités, un excellent fond de jeu et une «présence» très affirmée sur le plan tactique l'équipe de Manuel Navarro pourrait causer encore bien des surprises.

J.-A. Caleio □

### Bernex - Gd-Lancy 3-0 (1-0)

Signal: Christin; Rotzer; Fustinoni, Evéquoz (84e Dénervaud), Pizzinato; Rodriguez, Kressibucher, Dufour, Infante; Mancinelli (75e Fernandez), Koster. Grand-Lancy: Frutiger; Righele; Batardon, Taillier, Y. Garbani, T. Garbani, Recordon, Parigi (79e Weber), Serra (65e Marrone); Savricouty, Henchoz. Buts: 3e Rodriguez 1-0, 48e Koster 2-0, 78e Rodriguez 3-0.

# SIGNAL FC 1993-1994

La Suisse du 26.10.1993

## 1RE LIGUE: SIGNAL BERNEUX - GRAND-LANCY 3-0 (1-0)

# ÉTONNANT NÉO-PROMU

**SIGNAL BERNEUX:** Christin; Rotzer; Fustinoni, Evêquoz (80e Denervaud), Pizzinato; Kressibucher, Duffour, Infante; Rodriguez, Mancinelli (78e Fernandez), Koster.

**GRAND-LANCY:** Frutiger; Righela; Y. Garbani, T. Garbani, Taillefert; Recordon, Parigini (79e Weber), Batardon; Savricouty, Serra (65e Marrone), Henchoz.

**Arbitre:** M. Baumann (Soleure).

**Buts:** 3e Rodriguez 1-0, 48e Koster 2-0, 78e Rodriguez 3-0.

**Notes:** stade de Bernex, 250 spectateurs. Les deux équipes complètes.

Néo-promu en première ligue, le FC Signal Bernex ne cesse d'étonner par des résultats brillants. Dans ce derby genevois, les Bernésiens ont allié leur meilleure technique au jeu collectif avec une combativité de tous les instants. Deux buts sont ainsi tombés après trois minutes dans chacune des deux mi-temps, et cela a évidemment

découragé une formation lancéenne, qui restait sur un résultat positif face au Stade nyonnais (5-2).

### Un cadeau

Le premier but de Domingo Rodriguez - comme Regillo il pourrait bien évoluer encore en Ligue nationale B... - fut un véritable cadeau de la défense lancéenne, qui provoqua ainsi un handicap initial difficile à surmonter. Avec ses bonnes individualités, l'équipe bernésienne a bien fait circuler la balle. Les joueurs du Grand-Lancy ont eu de la peine à revenir dans le match. Le même scénario survint au début de la deuxième mi-temps avec un solo du vif Koster pour un second but. Grand-Lancy connut ensuite ses meilleurs moments, mais la défense de Bernex bloqua le jeu et un nouvel exploit de Rodriguez amena encore un but à la 78e minute.

Pour Grand-Lancy le score est sévère. Serge Ribordy en convenait: «Nous restons sans réaction avec ce premier but offert à l'adversaire, une très bonne équipe. Enfin, nous avons maintenant deux matches à Marignac pour renouer avec la victoire». Dans le camp bernésien, Manuel Navarro expliquait: «Aujourd'hui, nous marquons au bon moment. L'équipe me fait plaisir avec cette victoire et surtout la manière».

### Beaux-frères

Ce premier derby genevois est ainsi à l'avantage de Signal Bernex, dont le président Georges Chamot n'est autre que le beau-frère du président lancéen, Bernard de Rovinelli. Pour ce dernier, il y aura un match retour le dimanche 8 mai 1994 à Marignac...

Michel BORDIER



Rodriguez, auteur de deux des cinq buts de Bernex. (Lofargue, a)

## SIGNAL BERNEUX - CHÂTEL-SAINT-DENIS 5-0 (0-0)

# Trois buts en quatre minutes

**SIGNAL BERNEUX:** Christin; Rotzer; Fustinoni, Evêquoz, Pizzinato; Duffour, Kressibucher (64e Navarro), Gravato (58e Koster); Rodriguez, Mancinelli, Infante.

**Arbitre:** M. Schmid (Ausserberg).  
**Buts:** 59e Rodriguez 1-0, 61e Rotzer 2-0, 63e Koster 3-0, 70e Duffour 4-0, 72e Rodriguez, penalty, 5-0.

**Notes:** stade de Bernex, 200 spectateurs.

Le score est bien sévère pour le club fribourgeois. Châtel-Saint-Denis a tenu une mi-temps, au terme de laquelle la formation de la Veveysse aurait bien pu mener au score, malgré les occasions de but du Genevois Mancinelli,

dont un but ne fut pas accordé pour un hors-jeu préalable (14e).

Jouant à un rythme soutenu, l'équipe fribourgeoise a ensuite sombré en quatre minutes, avec trois buts adverses entre la 59e et la 63e minute.

L'introduction du remuant Koster ne fut pas étrangère à ces réussites. Avec une avance de 3-0, grâce à des buts de Rodriguez, Rotzer et Koster, la formation bernésienne, par son organisation du jeu largement supérieure, ne se contenta pas d'en rester là. La suite de

la rencontre fut encore à l'avantage des Genevois, avec des buts de Duffour (70e) et de Rodriguez (72e).

A Châtel-Saint-Denis, on a beaucoup vu le milieu de terrain Maillard. Marqué de très près et souvent abattu, l'ex-joueur de Bulle fut le plus en vue. Quant au gardien Michel Spicher, jouant sans entraînement, il a remplacé au pied leve Jaquier, malade, et fit ce qu'il put. Signal Bernex se retrouve ainsi à la deuxième place du classement. Un rang mérite pour un néo-promu fringant.

Michel BORDIER

La Suisse du 08.11.1993

## Football 1<sup>re</sup> ligue: pas de surprise à Bernex

# Châtel-St-Denis poursuit son chemin de croix

**SIGNAL BERNEUX - CHÂTEL-ST-DENIS 5-0 (0-0)**

**Signal Bernex:** Christin; Rotzer; Fustinoni, Evêquoz, Pizzinato; Duffour, Kressibucher (64e Navarro), Gravato (58e Koster); Rodriguez, Mancinelli, Infante. Entraîneur: Manuel Navarro.

**Châtel-St-Denis:** Spicher; Derivaz; Gabriel, Chaperon, Martin; Zahno (78e Avella), Maillard, Maraun, Pastivuk; Petrucci (46e Gothuey), Kahumba. Entraîneur: Jean-Claude Waeber. Arbitre: M. Schmid (Ausserberg).

**Buts:** 59e Rodriguez (1-0), 61e Rotzer (2-0), 63e Koster (3-0), 70e Duffour (4-0), 72e Rodriguez (5-6), penalty.

Les joueurs de Châtel ont tenu une mi-temps avant de s'effondrer en deuxième partie, dès l'instant où Signal Bernex joua avec quatre attaquants, le remuant Koster se char-

geant de distiller des balles superbes pour les attaquants genevois qui avaient séché jusque-là. Châtel a connu ses meilleurs moments en première partie mais n'est pas encore

parvenu à marquer. Marqué de très près, le milieu de terrain Maillard a dû subir les coups de Kressibucher, qui ne fut pas averti! Pour l'ex-joueur de Bulle, ce fut un match courageux, qui aurait mérité autre chose que ce sec 5-0.

Ayant évolué sur un rythme rapide, Châtel n'est pas parvenu à tenir le coup par la suite. Les Bernésiens, brillants en première mi-temps, ont d'un seul coup retrouvé leur fond de jeu et les buts ont suivi. Le score évolua ainsi en quatre minutes avec trois buts, deux des joueurs du milieu de terrain de Ber-

nex ayant changé en seconde mi-temps. Châtel accusa le coup et Signal Bernex poursuivit sa domination avec deux nouveaux buts, ce qui permit aux Genevois de s'emparer de la seconde place du classement après le premier tour (13 rencontres).

Affecté, Jean-Claude Waeber confiait après le match: «Nous ne nous sommes pas montrés à notre niveau pendant 45 minutes, puis nous avons des buts «suicidaires». J'espérais un point...». Quant au gardien Michel Spicher, qui a voulu rendre service au club, il expliquait: «Le premier but a rendu l'équipe nerveuse. Et

puis, recevoir ainsi trois buts en quatre minutes, cela donne un coup terrible au moral. Je ne m'entraîne plus et je joue parfois avec la deuxième équipe du club en 2e ligue.» Promu en 2e ligue en juin, cette formation est en passe de se maintenir, mais la chute éventuelle de la première équipe du club en 2e ligue enverrait la seconde formation châteloise en 3e ligue.

Les directives de la ZUS (Ligues inférieures) ne permettent pas au même club d'aligner en effet deux équipes en 2e ligue.

Michel Bordier

## Vevey grâce à ses renforts

Un trio percutant sévit sur la Riviera.

Souvenez-vous l'an dernier à pareille époque. Le Stade Lausanne de Richard Durr piétinait dans le classement avant de s'assurer les services du centre-avant Jörg Fuchslocher pour finir par terminer troisième grâce aux nombreuses prouesses de son Allemand. Il y a peu, Jean-François Henry et Vevey se morfondaient sur les points perdus, sans oublier le transfert raté d'Ismaël Calderon. Se présenta alors l'opportunité d'engager Andric, Ruiz et Martelli. Soit trois joueurs à vocation offensive. Que rêver de mieux? Le résultat ne s'est pas fait attendre, car Vevey vient d'engranger six points en trois rencontres. Un Vevey qui pourrait bien brouiller les cartes.

Signal Bernex, pourtant deuxième au classement, en a fait les frais samedi. D'autant plus que le score reflète assez mal la domination exercée par Fernandez et ses copains.

La maîtrise du jeu désormais acquise, le travail du coach résidera dans la concrétisation de toutes ces possibilités inexploitées face à des adversaires mieux dotés offensivement que des Genevois, samedi, assez frileux.

Cédric Jotterand □

**Vevey:** Mignot; Henry; Berger, Favre, Bovey; Alvarez, Romano, Andric (86e De Franceschi), Fernandez; Ruiz (92e Payot), Martelli.

La Presse du 01.11.1993

## Vevey: et de trois, dans la joie

**VEVEY - SIGNAL BERNEX 1-0 (1-0)**

**But:** 30e Martelli (1-0)

**Vevey:** Mignot; Henry; Berger, Favre, Bovey; Alvarez, Andric (81e De Franceschi), Romano, Fernandez; Ruiz (90e), Martelli.

**Notes:** stade de Copet. 300 spectateurs. Arbitrage de M. Stefan Kohli, de Thorisshaus qui avertit Rodriguez et Infante (pour voie de fait!). Ce dernier méritait incontestablement un carton rouge.

Le public, ravi, reprendra le chemin de Copet où le football se porte comme un charme. Vevey a non seulement du cœur, mais un incontestable talent qui lui vaudra très certainement une place dans le peloton de tête. Cette victoire face au deuxième du classement est la troisième d'affilée. Après avoir été grognon durant huit dimanches, Jean-François Henry retrouve le sourire. 300 spectateurs ont donc assisté à un football cousu main grâce à deux équipes bien disposées, excellentes techniquement et correctes, exception faite du vilain geste d'Infante. Durant une petite heure, les deux formations ont presque fait jeu égal. Cependant,

Vevey a ouvert la marque à la 30e minute. Alvarez a centré pour Martelli qui, d'une splendide demi-volée a battu l'excellent Christin. 1-0 c'est un salaire minimum pour le VS. Notre carnet de notes est riche en événements du côté du onze de Jean-François alors qu'il reste totalement muet pour ce qui est de Signal Bernex. Cinq occasions à rien. Après le but, Fernandez, capitaine exemplaire, rate le 2-0 à la 46e. A la 58e suite à une belle action collective signée Andric et Ruiz, Christin réussit un fabuleux exploit en allant chercher une balle-toile d'araignée expédiée par Fernandez. Puis à la 80e sur débordement de Ruiz, Martelli, à trois

mètres des buts, expédie au-dessus. Enfin, à la 88e, De Franceschi, bien servi par Alvarez, touche du bois. Bref, c'était la fête samedi en Copet où la formation de Jean-François respire la joie de jouer.

### ■ Bien les latéraux

Au moment de distribuer les notes, nous sommes heureux de saluer la prestation des deux latéraux formés par le VS, à savoir Berger et Bovey.

Alvarez (quel abattement), Romano (idem) et Fernandez (bis répétita) ont eux aussi disputé un match exemplaire, à l'image de Martelli toujours aussi travailleur et efficace.

Ce VS là fait plaisir au chroniqueur bien dans sa plume pour distribuer des compliments à tous vents.

Bonne route au VS jusqu'à fin novembre pour un bilan qui sera très certainement positif.

Michel HUBER

La Tribune de Genève du 01.11.1993

## Signal stoppé

**1re LIGUE / Vevey décolle.**

Il y a peu, Jean-François Henry et Vevey se morfondaient sur les points perdus, sans oublier le transfert raté d'Ismaël Calderon. Se présenta pour le staff de Coppet la possibilité d'engager Andric, Ruiz et Martelli. Trois joueurs offensifs pour une équipe qui ne marque pas, que rêver de mieux? Le résultat ne s'est pas fait attendre. Vevey vient d'engranger six points en trois rencontres!

Signal Bernex, second au classement, en a fait les frais. Le score minimum (1-0) reflète assez mal la domination de Fernandez et ses copains. En seconde période, il fallut tout le brio du portier genevois Christin, pour annihiler les offensives adverses rondement menées avec Martelli et Ruiz, bougeant beaucoup sur le front de l'attaque et multipliant les appels de balle.

C. J. □

**Vevey - Signal Bernex 1-0 (1-0)**

**But:** 31e Martelli 1-0.

## Signal: trop d'enthousiasme nuit!

1re LIGUE / Dominateur du match, Bernex se fait surprendre en contre (2-2).



Hier, Steffen (à droite) a souvent donné le tournis à Pizzinato.

Team Reporters

Malgré une possession du ballon quasi-constante, Signal Bernex a eu besoin de 78 minutes d'abord pour égaliser, ensuite pour prendre l'avantage contre Stade Lausanne. Et voilà, que deux minutes plus tard, les Vaudois trouvent l'égalisation en profitant de la vitesse de Steffen et d'une équipe genevoise complètement déséquilibrée vers l'avant!

Mais Signal est fait comme ça: dans le bien et dans le mal, tout son jeu est voué à l'attaque. Comment en serait-il autrement avec deux attaquants de pointe, trois milieux offensifs, deux latéraux qui viennent souvent prêter main forte aux ailiers et un libero qui n'hésite pas à décrocher? Si malgré ce dispositif Bernex se trouvait mené à la mi-temps, c'était dû à la totale léthargie de Mancinelli et au manque de sang-froid devant les buts de Koster, par ailleurs très mobile. Ainsi les Vaudois trouvaient l'ouverture les

premiers (41e) par D'Aquino. L'égalisation de Bernex (60e) était un véritable chef-d'œuvre: Infante de la gauche passait le ballon sur l'autre aile à Rodriguez. Celui-ci, d'une touche de balle, la glissait en retrait à Rotzer qui centrait immédiatement pour la tête de Koster, parfaitement placé au deuxième poteau. Et les Genevois allaient prendre l'avantage (78e) grâce à un tir des 20 mètres de Rodriguez, au moment où Lausanne sortait la tête de l'eau et trouvait même le poteau par Glorioso (75e). On connaît la fin de l'histoire...

Emanuele Saraceno □

### Signal-St. Lausanne 2-2 (0-1)

**Signal:** Christin; Rotzer; Denervaud, Evequoz, Pizzinato, Rodriguez, Kressibucher, Duffour, Infante (82e Gravante); Koster, Mancinelli (53e Fernandez).

**Buts:** 41e D'Aquino, 60e Koster, 78e Rodriguez, 80e Steffen.

La Suisse du 15.11.1993

Football — PREMIÈRE LIGUE: BERNEIX-STADE LAUSANNE 2-2 (0-1)

## SIGNAL BERNEIX PIÉGÉ



Le Lausannois Barrat intervient trop tardivement face au Bernésien Duffour. (Team Reporters)

**SIGNAL BERNEIX:** Christin; Rotzer; Denervaud, Evequoz, Pizzinato; Rodriguez; Duffour, Kressibucher, Infante (88e Cravente); Mancinelli (54e Fernandez), Koster.  
**STADE LAUSANNE:** Zbinden; Battens; Barrat, Baumann, Mooney, Glorioso, Guillemin, Tillmanns, D'Aquino; Steffen, Ele.  
**Arbitre:** M. Rodat (Châteauneuf).  
**Buts:** 41e D'Aquino 0-1, 60e Koster 1-1, 78e Rodriguez 2-1, 80e Steffen 2-2.  
**Notes:** stade de Bernex. 150 spectateurs. Avertissement: 42e Rotzer.

(L.D.) — Une coupable inattention défensive a coté d'un point au Signal Bernex de Manuel Navarro. Alors qu'ils venaient de renverser la situation, les Bernésiens ont laissé filer Stef-

fen pour le 2-2 à dix minutes de la fin du match. « C'est rageant. Nous avons été piégés par notre propre enthousiasme », lâchait Manuel Navarro pour expliquer cette égalisation sur une rupture.

Ménes au score après une envolée de D'Aquino, Bernex a trouvé l'ouverture à l'heure de jeu avec une tête de Koster sur un service du remarquable Rotzer. A la 78e minute, Domingo Rodriguez, peut-être moins « Waddies » que d'habitude mais toujours aussi dangereux, donnait l'avantage à ses couleurs sur un tir dévié par un défenseur lausannois.

A l'heure de l'analyse, le partage des points apparaît équitable. La formation

de Richard Durr, qui a sans doute eu le tort de vouloir trop vite vivre sur son acquis, aurait très bien pu reprendre l'avantage à la 75e si le poteau n'avait pas sauvé Christin sur un essai de Glorioso. Mais d'un autre côté, l'arbitre Rodat n'aurait pas commis une erreur de jugement en sifflant un penalty à Duffour pour une faute du gardien Zbinden juste avant le second but du Stade.

Spectateurs attentifs de ce match, les Nyonnais Peter Pazmandy et Xavier Thomé attendaient certainement un peu plus de ce Bernex qu'ils affrontent dans quinze jours dans un derby au sommet. « C'est vrai, nous n'avons pas été géniaux », reconnaissait justement Navarro.

La Suisse du 22.11.1993

La Tribune de Genève du 22.11.1993

Martigny 0 (0)  
Signal Bernex 2 (0)

**SIGNAL BERNEIX:** Christin; Rotzer; Fustinoni, Denervaud, Pizzinato; Rodriguez, Duffour, Gravante (75e Infante); Kressibucher, Koster (81e Navarro), Fernandez.

**Buts:** 82e Fernandez 0-1, 87e Navarro 0-2.  
**Notes:** Octodure, 300 spectateurs. Avertissement à Pizzinato (14e).

**MARTIGNY (F.M.)** — Petit match, tout petit match en Octodure. Mais la tactique adoptée par Navarro fut la bonne. Le solide dispositif défensif mis en place par l'entraîneur genevois plongea les Valaisans dans le doute. En première mi-temps, malgré leur domination territoriale, ils ont séché à l'oree des seize mètres.

Cette tactique porta ses fruits en deuxième période. La défense genevoise distribua de longues balles aux attaquants, qui, à chaque fois, furent dangereux et réalistes. Délaissés par les défenseurs, Fernandez ouvrit le score sur corner à la première véritable occasion des visiteurs. Belle leçon d'opportunisme, prolongée par Navarro, qui traversa tout le terrain avant de lobber impeccablement Schurmann. Pour Bernex, ce sont deux points très précieux.

## Signal d'efficacité!

Les Genevois gagnent à Martigny (0-2).

Le sens du but. Les Genevois ont su définir l'expression en Octodure! Trois occasions, deux buts: au-delà de ce réalisme offensif, Signal Bernex a réalisé le match parfait en défense. Un brin supérieur dans le fond de jeu, Martigny a échoué sur une arrière-garde fort bien dirigée par Rotzer. Christin fut donc rarement mis en danger. Ou alors, comme en seconde période, le gardien fit le désespoir de Debons, seul devant lui (61e et 76e). Improductifs, malgré leur domination, les Octoduriens tentèrent alors leur chance de loin. Mais maladroitement. Petoud et Junuzi, des vingt mètres, cadrèrent mal leur essai.

Forçant l'offensive, Martigny se découvrit, favorisant les ruptures de Bernex à chaque fois dangereuses avec des attaquants aussi rapides que Fernandez et Kressibucher. Un corner bêtement concédé par Nussbaumer, un ballon qui traîne devant Schurmann, le pied de Fernandez: Bernex concrétisait sa première occasion de but. A la 81e... Difficile d'être plus réaliste!

### Le lob de Navarro

Coup irrémédiable au moral des Valaisans. Martigny k.-o., Pizzinato et ses copains se contentaient de contrôler le jeu et l'assaut désespéré des joueurs de Moulin. Navarro, à peine entré, s'échappait à mi-terrain et lobait Schurmann: 0-2. Vous avez dit excellente opération?

Emmanuel Favre □

**Martigny:** Schurmann; Schuler, Polo, Nussbaumer, Pinho (63e Moulin); Favre, Junuzi (75e Ribordy), Petoud, Vouilloz; Clot, Debons. Entraîneur: Moulin.

**Signal Bernex:** Christin; Rotzer, Fustinoni, Denervaud, Pizzinato; Rodriguez, Duffour, Gravante (75e Infante); Kressibucher, Koster (81e Navarro), Fernandez. Entraîneur: Navarro.  
**Buts:** 82e Fernandez 0-1, 87e Navarro 0-2.

## Le MS manque ses adieux

A court de souffle et d'idées, les Octoduriens calent au sprint. Dure leçon de réalisme.

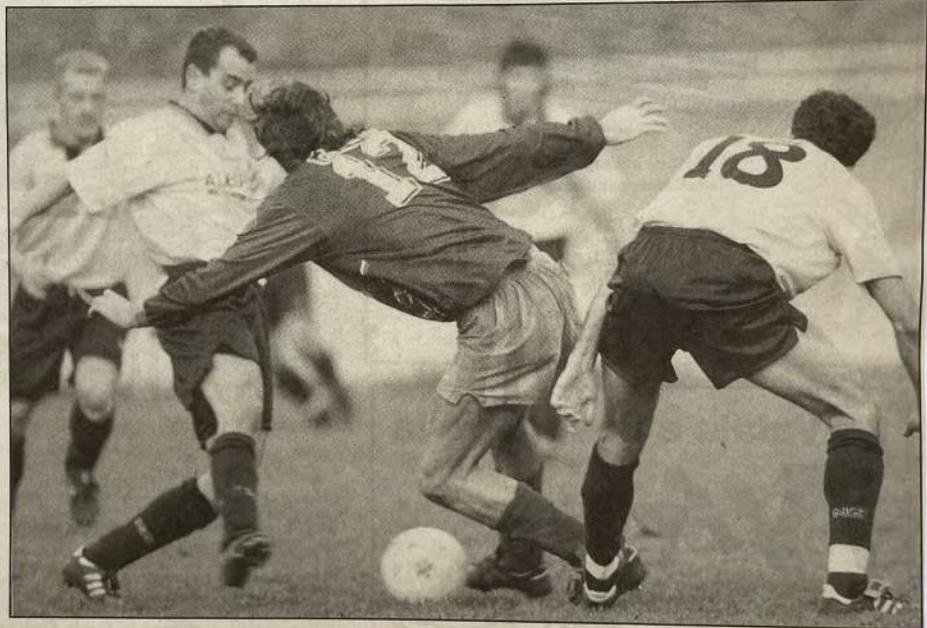
Par Christian Rappaz

**Martigny - Signal Bernex  
0-2 (0-2)**

Ce constat d'abord: malgré toute leur bonne volonté, François Dorsaz, Claude Troillet et les autres auront beaucoup de peine à garnir les travées de leur stade s'ils n'évitent pas la collusion avec les grands rendez-vous de Tourbillon à l'avenir. Pourtant alléchante, l'affiche de cette ultime rencontre de l'année sur les bords de la Dranse ne reçut pas, en effet, l'écho populaire escompté. Logique et fatal. Cela dit, ceux qui ressentirent un petit déchirement en optant pour la partie de la capitale n'eurent pas trop à le regretter parce que le match au sommet tint toutes ses promesses et parce que Octoduriens et Genevois ne réussirent jamais à faire oublier le froid de cette piquante journée d'hiver à la chambrée venue les encourager. Ajouté à sa défaite, on dira d'ailleurs à cet égard que la jeune phalange bas-valaisanne manqua partiellement ses adieux.

### Navarro bourreau

La faute à la fatigue d'un automne exigeant peut-être. Qui sait? Vouilloz et ses copains avaient en tout cas les jambes lourdes et l'esprit embrumé pour affronter le néoprôm. Le valeureux Petoud eut beau s'époumoner à lancer et relancer la machine, le véhicule «grenat» ne trouva jamais la bonne carburation. Gênés par le pressing et le bon déploiement des hommes de Navarro, par leur habileté manœuvrière aussi, les Junuzi, Debons et autre Favre, ne parvinrent en fait que très rare-



Le Martignerain Petoud se fauille entre Fernandez (à gauche) et Rodrigues.

BUSSIER

déterminante puisque l'entraîneur genevois fut à la base du premier but - consécutif à une grosse confusion survenue après l'un de ses corners - et signa lui-même le second au terme d'une rupture menée tambour battant et entachée, semble-t-il, d'un hors-jeu. Longtemps indécis le débat, rendu terne et fade par deux formations frileuses et exagé-

## SIGNAL BERNEX Les éloges de Payot

**S**UR le moment, Dany Payot avait manifesté une certaine déception de ne pas avoir eu la possibilité de disputer «une belle» contre l'équipe genevoise pour l'ascension en 1re ligue. Spectateur attentif au stade Octodure, l'entraîneur du FC Aigle n'éprouve plus de regret: «Signal Bernex m'avait fait une forte impression au mois de juin dernier; aujourd'hui l'équipe me paraît être l'une des meilleures du groupe.»

Christin: «C'est formidable de retrouver le club de mes débuts.» (Bussier)

Les paroles de l'ancien attaquant de Martigny sont floues, nullement exagérées: «L'ensemble est bien soudé, collectif et pratique un excellent football où chacun sait le travail qu'il doit faire.» C'est vrai, Signal a attendu son heure pour frapper tel un coup de poignard. Et du coup fêtera dixième victoire de la saison.

Dans sa route pour l'ascension, le schéma était déjà le même. Sur les bords de la Dranse, les Genevois n'ont pas renié leurs principes: «Signal ne cherche pas le forcing dès le coup d'envoi, mais plutôt à prendre la rencontre à bras le corps, ajoute Dany Payot. Le quadrillage du milieu de terrain bloque les offensives adverses à la source même.»

Josel Koster regretta de n'avoir pas vu les deux buts de son équipe inscrits dans les cinq dernières minutes: «Je suis actuellement au service militaire et j'ai ressenti un peu de fatigue sur la fin. Samedi, contre Stade Nyonnais, ce sera notre dernière rencontre et je pense que la pouce hivernale sera bénéfique. Vous savez, le championnat est véritablement astreignant», lançait l'attaquant de pointe de Signal.

### La joie de vivre

Nicolas Christin ne s'attendait pas à porter un jour le maillot de gardien du FC Signal, club où il a fait ses premiers pas de footballeur. Junior B, il accéda aux inters A1 de Meyrin avec lequel il évolua deux saisons: «J'ai très peu joué avec l'équipe fanion puis arrangé les choses. J'avais songé à tout lâcher», confie-t-il. L'assise Manuel Navarro l'approcha, qui termina la saison dernière. Nicolas Christin retrouva la joie de vivre: «C'était formidable de retrouver le club de mes débuts.»



Foot Hebdo du 24.11.1993

La présence d'anciens (ici Koster) donne une assise à Signal. (Bussier)

A Martigny, ce ne fut pas un match difficile pour le dernier rampant bernésien: «J'ai eu très peu à faire mais c'est dans ces situations-là qu'il faut avoir l'œil», explique-t-il. Dans ce genre de rencontre, il faut surtout être attentif et prêt à intervenir.»

De sa première saison à Signal, Nicolas Christin n'a que très peu de mauvais souvenirs à relater: «C'est peut-être notre défaite à Vevey qui me reste sur l'estomac. Un fait belle, évitable. Je pense aussi à notre con-

frontation face à Naters où nous aurions dû éviter la défaite. L'équipe du haut Valais joue le centre et c'est difficile pour un gardien.»

Marcel KIRCHHOFER



# SIGNAL FC 1993-1994

La Tribune de Genève du 27/28.11.1993

## Signal joue toujours pour le plaisir

Match prometteur entre Bernésiens et Nyonnais.

Il y aura du spectacle aujourd'hui dès 17 h 30. Entre deux équipes qui pratiquent un beau football. Un aspect que soigne particulièrement Manuel Navarro, l'entraîneur bernésien: «Je crois qu'à n'importe quel niveau on doit se faire plaisir sur un terrain de foot. Cette notion a remarquablement passé auprès de mes joueurs. Le public est content, les résultats suivent. 22 points engrangés sur 30, c'est pas mal. Nous sommes déjà sûr de ne pas craindre la relégation» plaisante-t-il.

C'est vrai la réussite a constitué une récompense amplement méritée pour les Bernésiens. Mais la valeur du contingent leur autorisait déjà certaines ambitions. «C'est pourquoi je ne suis pas vraiment surpris des performances. Compte tenu du temps d'adaptation à notre nouvelle

catégorie, je pensais simplement qu'elles viendraient un peu plus tard.» Au fil du temps, le contingent s'est un peu resserré. Avec le départ d'Oberson «Et le fait que Mancinelli m'a fait part de sa décision de nous quitter. Je la regrette, mais j'en prends acte...»

Sans état d'âme Manuel Navarro et ses hommes vont donc affronter Stade Nyonnais. Pour un match important: «A l'aller nous avons mal joué, mais arraché un point. J'espère que le match retour sera d'une meilleure veine. Je me méfie de l'équipe de Peter Pazmandy qui me paraît posséder le meilleur contingent du groupe. Nous serons privés de Pizzinato, suspendu. Mais cela fait partie des aléas du championnat. Et favorise indirectement le tournus que j'essaie d'instaurer.» J.-A. C. □

Football — 1<sup>re</sup> LIGUE: SIGNAL BERNE-STADE NYONNAIS 5-1 (2-0)

## DES BERNÉSINIENS SURVOLTÉS

**SIGNAL BERNE:** Christin; Rotzer (67e Navarro); Fuslinoni, Evesque, Denervoud; Kressbacher, Rodriguez, Duffour, Grovante (70e Infrante); Koster, Fernandez.

**STADE NYONNAIS:** Buchs; Tachet; Lips; D'Angelo (58e Galiffa); Monaco; Anzules; Abriel; Sessolo; Cacciopaglia; Mosper; Taddeo.

**Arbitre:** M. Tallot (Pisterlen).

**Buts:** 14e Fernandez 1-0, 16e Rodriguez 2-0, 48e Fernandez 3-0, 59e Galiffa 3-1, 75e Rodriguez 4-1 penalty, 78e Koster 5-1.

**Notes:** stade municipal. 350 spectateurs. Signal sans Pizzinato, suspendu. Stade nyonnois sans Thome et Borbay, suspendus, ni Collet et Clement, blessés. A la 57e minute, Tachet expédie un penalty largement au-dessus du but de Christin, à la suite d'une faute de Rotzer sur Mosper. MM. Kurt Jara, Raimondo Ponte, Jacky Fatton et Paul Garboni assistent au match.

Le duel des deux neo-promus a été nettement tourné à l'avantage des Bernésiens, qui, à la pause hivernale, occupent le second rang avec vingt-

quatre points en seize matches. Dans ce match dont l'enjeu se situait au niveau de la seconde place du groupe, derrière le redoutable Naters, Domingo Rodriguez est ressorti du lot avec une vision remarquable dans l'entrejeu et deux buts superbes. Il fut imité par Fernandez (deux buts aussi), très attentif. MM. Jara et Ponte auront remarqué le stratège bernésien, écarté de Carouge!

### Nyon étouffé

Les Nyonnais ont déçu. Ils ont été étouffés par le rythme adverse et ont manqué de réaction. «Il y avait des absents dans l'équipe, mais aussi parmi ceux qui ont joué... Le résultat n'est pas sévère, il est juste...», lançait avec détermination Peter Pazmandy.

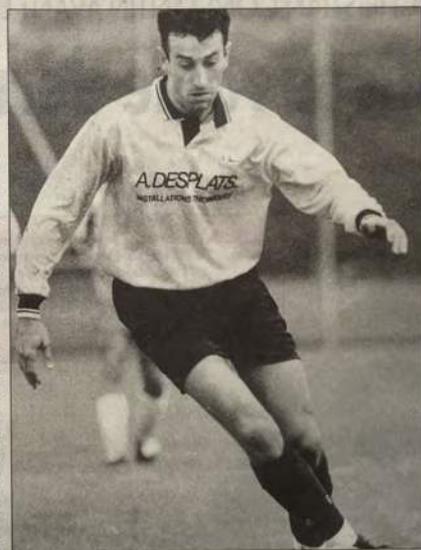
A ce niveau, les joueurs ayant évolué en Ligue nationale ressortent du lot. L'expérience de Christin, Rotzer, Kressbacher, Rodriguez, Navarro et aussi de Duffour (ex-Thonon) a fait la différence face au Stade nyonnois, qui est passé à côté de son sujet.

### Victoire méritée

La défense vaudoise se montra lente à remonter le terrain — Tachet est trop lourd — et elle subit rapidement des buts. Un pivot de Fernandez à la 14e et Signal Bernex menait déjà au score. Tachet réagissait avec un tir cadré à la 15e, mais un slalom de Domingo Rodriguez amenait le second but (16e).

On voyait ensuite deux fois Koster (21e et 28e), avant que ce même joueur, très vif, ne centre pour Fernandez, qui marquait un troisième but très spectaculaire (bicyclette). Tout était dit ou presque, si ce n'est l'entrée de Galiffa marquée après moins d'une minute sur le terrain par un but. Même si Evesque sauva son camp sur la ligne à la 72e, Signal a remporté une victoire méritée, avec encore deux buts de Rodriguez (75e) et de Koster (78e).

Michel BORDIER



Domingo Rodriguez aura-t-il retenu l'attention de MM. Jara et Ponte? (Team Reporters)

1 <sup>re</sup> LIGUE				
Groupe 1				
Hier				
Signal Bernex-Stade Nyonnois	...	5-1	(2-0)	
Classement				
1. Naters	18	11	2	28-15 28
2. Signal Bernex	18	11	2	33-16 24
3. Echallens	15	8	5	22-22 21
4. St. Nyonnois	18	9	3	32-22 21
5. Romans	18	8	2	33-18 20
6. St. Lullienne	18	7	3	25-24 17
7. Martigny	15	6	3	28-22 16
8. Yveroy	15	4	4	15-23 14
9. Monthey	15	4	5	20-19 13
10. Grand-Lancy	18	4	4	25-38 12
11. Vernier	18	2	5	18-30 11
12. Foll	15	4	3	23-19 10
13. Naugey	15	2	5	18-30 9
14. Ch. St-Genis	18	1	3	13-47 5

## Signal Bernex réussit un festival et termine l'année en beauté

**Tre LIGUE** / Les hommes de Manuel Navarro étrillent le Stade Nyonnais de Peter Pazmandy. Et ils confortent leur deuxième place au classement.

Après la rencontre, Peter Pazmandy, l'entraîneur nyonnais, cachait son agacement sous le couvert de l'humour: «Que voulez-vous faire face à ce Signal remarquable et opportuniste? En fait je comptais trop d'absents. Les joueurs que je n'ai pas pu aligner et ceux qui erraient sur le terrain... J'ai rafraîchi la mémoire de l'équipe et je l'ai prévenue que quelques révisions déchantantes sont à prévoir durant la pause!»

Il est vrai que les trop nombreuses défaillances individuelles ont lourdement hypothéqué le rendement de l'ensemble nyonnais. D'autant que Signal a entamé la rencontre sur les chapeaux de roue. Un tir en pivot de

Fernandez et une échappée de Domingo Rodriguez sur le flanc gauche: les Genevois menaient déjà par deux buts d'écart à la 16e minute! La victoire avait déjà choisi son camp. D'autant que Christin avait encore détourné un coup franc de Tachet qui allait se montrer encore plus malheureux après la pause en manquant l'exécution d'un penalty.

Sympathique, séduisant et euphorique, Signal ne chercha à aucun moment à gérer son avantage. Et comme Stade Nyonnais connut tout de même quelques sursauts intermittents, mais intéressants, on assista à une rencontre de qualité appréciée par les 350 spectateurs venus braver

le froid. Signal, qui apparaît désormais comme un ensemble homogène, où émergent quelques brillantes individualités, a réussi un festival. Ponctué de remarquables actions collectives et de très beaux buts. En tête du hit parade figure le troisième, fruit d'une superbe «bicietta» de Fernandez à la suite d'un centre au cordeau de Koster. Un petit chef-d'œuvre.

### Trois points égarés

Manuel Navarro aime à le répéter: «On se fait plaisir...» Ce sentiment, partagé par le public se reflète dans le jeu bernésien, simple, dynamique, tourné vers l'offensive. Bilan: une deuxième place confortée samedi et trois

petits points seulement égarés à domicile.

Et puis on apprécie aussi la valeur du contingent et des renforts que Eric Blanchard a aidé à effectuer. Rotzer organise remarquablement la défense. Kressibucher ratisse les ballons au milieu du terrain, que Domingo Rodriguez sait faire fructifier. En attaque, Koster et Fernandez se révèlent diablement remuants.

Alors l'on se dit: pourquoi Manuel Navarro et les siens ne poursuivraient-ils pas sur leur lancée au printemps? L'équipe possède indiscutablement le profil pour réussir dans cette catégorie de jeu particulièrement qu'est la première ligue. Quant au Stade Nyonnais, le retour de quelques

hommes clé à la reprise ne sera pas de trop pour revitaliser une formation qui a paru exsangue samedi. Sinon, il faudra bien vite renoncer à toute ambition...

J.-A. Calcio □

### Bernex-Nyon 5-1 (2-0)

**Signal:** Christin; Rotzer (67e Navarro); Fustioni, Evéquoz, Dénévaud; Kressibucher, Rodriguez, Duffour, Gravante (70e Infante); Koster, Fernandez.

**Stade Nyonnais:** Buchs; Tachet; Lips, D'Angelo (58e Gallifa), Manca; Anzules, Abriel, Sessolo, Cacciapaglia; Masper, Taddeo.

**Buts:** 14e Fernandez 1-0, 16e Rodriguez 2-0, 48e Fernandez 3-0, 59e Gallifa 3-1, 75e Rodriguez 4-1, 78e Koster 5-1.

## Stade Nyonnais berné à... Bernex

**Signal Bernex - Stade Nyonnais 5-1 (2-0)**

*Il sera écrit, en cette première phase de ce championnat de première ligue, que les déplacements nyonnais en terre genevoise ne seront pas réussis. Contrairement à ceux effectués en Valais! Sur les hauts bernésiens, les joueurs de Colovray ont subi leur plus lourde défaite jusqu'ici. Après celle du Grand-Lancy.*

Une ultime confrontation manquée pour des Vaudois aux abonnés absents. Surtout en début de match, face à des adversaires en verve, survoltés même. Aussi après un quart d'heure, avec deux réussites en deux minutes, les Genevois avaient décidé de l'issue d'un match, d'un très bon niveau. Malgré une diminution des Bernésiens, presque constante, qui s'acheva sur un succès amplement mérité. Et sévère? «Une différence justifie, tant mes joueurs furent absents sur le terrain» devait déclarer le mentor nyonnais Peter Pazmandy.

### UN DUO GÉNÉREUX

Fernandez-Rodriguez, deux joueurs qui donneront bien du fil à retordre aux visiteurs. Non seulement ils réussissent chacun deux buts mais, vivevoilà! à qui mieux, mieux, au sien d'une défense nyonnaise souvent débordée. Avec, de surcroît, Koster très bon porteur de ballons. Au même titre que le milieu de terrain des désormais deuxième du classement

Evolutant d'une manière très vive - les duels étaient presque entièrement bernésiens - par d'excellentes offensives rapides, bien construites, les hommes de Navarro mirent donc rapidement sous l'œil-gonfle leur riveaux. Tant et si bien que les fruits mûrs tombèrent rapidement. En quinze minutes en première mi-temps, après moins de trois minutes après le thé.

### ESSAYÉ... PAS PU

A trois à zéro, c'était un sérieux coup porté au moral des visiteurs. Lesquels à ce moment de la partie, n'avaient eu qu'une occasion: un coup franc de Tachet, des 18 mètres que Christin dévia superbement en corner.

Froissés, les hommes de Pazmandy, tentèrent alors de se ressaisir. Jetant toutes leurs forces, sans trop de discernement cependant. Tachet manqua un penalty (il leva trop son tir en force) peu avant que Gallifa (un beau tir dans la lucarne!) qui touchait son premier ballon, redonne un brin d'espoir.

Par la suite, à deux reprises Evéquoz sautait sur la ligne de but, son gardien étant battu. La chance bernésienne ne permettait plus aux Vaudois de revenir.

Nyon avait eu ses meilleurs moments! Car, quatre minutes plus tard, une excellente offensive, collective (débordement sur la droite de Rodriguez permettait à Koster, s'infiltrant (assez facilement!) au sein de la défense adverse, de sceller le score final. Quelques instants plus tôt, Rodriguez avait battu, sur penalty, le gardien de Buchs.

### TROP D'ABSENTS

Les buts spectaculaires des attaquants locaux mirent, côté public, finalement, un baume... sur les plaies nyonnaises. Une formation de Colovray (amputée de trois titulaires) qui manqua ainsi son ultime rencontre de l'année. Assez décevante donc.

Car, elle ne put inquiéter que sporadiquement son adversaire. Manquant de lucidité, par son milieu de terrain, une fois encore, elle souffrit, égale-

ment, d'un manque de combativité, de coordination. Comme d'un défilage de certains éléments. L'entraîneur ne nous contredira pas. Il nous déclara toutefois: «Ce final raté ne doit pas nous faire oublier cette première partie de la saison... réussie. Je tiens ainsi à remercier mes collaborateurs, notre fidèle public toujours présent, un sérieux encouragement pour mes joueurs. A tous de bonnes fêtes et un rendez-vous pour mars 1994 avec Nyon-Baden en Coupe de Suisse, puis Nyon-Fully. Merci à tous!»

### Jean-Claude STUCKI

**Buts:** 14e Fernandez 1-0, 16e Rodriguez 2-0, 48e Fernandez 3-0, 59e Gallifa 3-1, 75e Koster (penalty) 4-1, 77e Rodriguez 5-1.

**Signal Bernex:** Christin, Rotzer (67e Navarro), Fustioni, Evéquoz, Dénévaud, Kressibucher, Rodriguez, Duffour, Gravante (70e Infante), Koster, Fernandez.

**Entraîneur:** Navarro.  
**Stade Nyonnais:** Buchs, Tachet, Lips, D'Angelo (58e Gallifa), Manca, Anzules, Abriel, Masper, Cacciapaglia, Sessolo, Taddeo. **Entraîneur:** Pazmandy.

**Notes:** Stade municipal, 350 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Tollot de Poertelen.

**Avertissement à Rotzer** (37e jeu dur), Fustioni (51e



Malgré les exhortations de Peter Pazmandy, sa troupe a sombré samedi sur les hauts de Bernex.

jeu dur), Gallifa (62e jeu dur), Sessolo (74e jeu dur), Anzules (85e réclamations), Nyon sans (Cyrak (blessé), Barbey, Thome (suspendu), trois avertissements), Bernex sans Pizinato (suspendu), Tachet manque un penalty (57e), Coups de coin: Bernex-Stade Nyonnais 5-6 (3-3).

## Nyon se loupe et Pazmandy hausse le ton

Signal Bernex étrille des Stadistes maladroits et privés de quelques titulaires.

Après la rencontre, Peter Pazmandy, l'entraîneur nyonnais, cachait son agacement sous le couvert de l'humour: «Que voulez-vous faire face à ce Signal remarquable et opportuniste? En fait je comptais trop d'absents. Les joueurs que je n'ai pas pu aligner et ceux qui erraient sur le terrain... J'ai rafraîchi la mémoire de l'équipe et je l'ai prévenue que quelques révisions déchantantes étaient à prévoir durant la pause!»

Il est vrai que les trop nombreuses défaillances individuelles ont lourdement hypothéqué le rendement de l'ensemble nyonnais. D'autant que Signal a entamé la rencontre sur les chapeaux de roue. Un tir en pivot de Fernandez et une échappée de Domingo Rodriguez sur le flanc gauche: les Genevois menaient déjà par deux buts d'écart à la 16e minute! La victoire avait déjà choisi son camp. D'autant que Christin avait encore détourné un coup franc de Tachet qui allait se montrer encore plus malheureux après la pause en manquant l'exé-

cution d'un penalty, alors que le score était de 3 à 0.

Sympathique, séduisant et euphorique Signal ne chercha à aucun moment à gérer son avantage. Et comme Stade Nyonnais connut tout de même quelques sursauts intermittents, mais intéressants, on assista à une rencontre de qualité appréciée par les 350 spectateurs venus braver le froid.

Signal qui apparaît désormais comme un ensemble homogène, où émergent quelques brillantes individualités, a réussi un festival. Ponctué de remarquables actions collectives et de très beaux buts. En tête du hit-parade figure le troisième, fruit d'une superbe «bicietta» de Fernandez à la suite d'un centre au cordeau de Koster. Un petit chef-d'œuvre.

Manuel Navarro aime à le répéter: «On se fait plaisir...» Ce sentiment, partagé par le public se reflète dans le jeu bernésien, simple, dynamique, tourné vers l'offensive.

J.-A. Calcio □

### Signal Bernex - Nyon 5-1 (2-0)

**Buts:** 14e Fernandez 1-0, 16e Rodriguez 2-0, 48e Fernandez 3-0, 59e Gallifa 3-1, 75e Rodriguez 4-1, 78e Koster 5-1.  
**Stade Nyonnais:** Buchs; Tachet; Lips, D'Angelo (58e Gallifa), Manca; Anzules, Abriel, Sessolo, Cacciapaglia; Masper, Taddeo.

## Montreux supérieur

Développant un volume de jeu supérieur à son adversaire, Montreux eut tôt fait de trouver le chemin des filets. En effet, l'aiguille des minutes venait à peine d'entamer sa cinquième ronde que Beausire expédiait un boulet de canon que le portier Wild ne put que repousser devant lui. Baré bien placé, n'eut aucune peine à conclure.

Montreux aurait pu d'ailleurs accentuer son avance (10e) si le portier valaisan ne s'était pas trouvé sur la trajectoire. D'une superbe volée de Beausire (centre de Curdy). En fait ça n'était qu'un sursis puisqu'à la 36e minute un centre «caviar» de Calvo atterrissait sur la tête de Rosset bien placé au

deuxième poteau. Nanti de deux unités d'avance, Montreux se contenta dans un premier temps de bien gérer son acquis avant de placer quelques contres fort dangereux comme celui de la 96e qui vit Rosset échouer de peu suite à un coup franc de Breit. Malgré une forte pression des Haut-Valaisans en fin de première mi-temps qui permit à Remy de se mettre en évidence, le score en resta là.

R. Z. □

### Montreux - Rogagne 2-0 (2-0)

**Chailly,** 120 spectateurs. **Arbitre:** M. Del Grosso (Genève).  
**Buts:** 5e Baré 1-0, 36e Rosset 2-0.  
**Montreux:** Remy; Lager; Prins, Jaquier, Tavernier; Calvo; Covac, Baré (64e Breit), Beausire; Rosset, Curdy (84e Tuberos).

Sports du 12.03.1994

## SIGNAL BERNEX

### Vers les finales

(M.Br.) — La campagne des transferts a été fort bien menée sur le coteau à l'été avec les arrivées de Kressibucher, Pizzinato et Rodriguez juste après la promotion en première ligue.

En vue du second tour, les dirigeants bernésiens ont trouvé un accord avec le FC Etoile Carouge, et le jeune Sébastien Gumy (1972), après sa grave blessure de juin 1993 face à Granges, dans un match sans aucune importance, va pouvoir rejoindre. « Il était important que ce joueur de talent puisse évoluer au moins en première ligue, plutôt qu'avec les espoirs de LNB », explique Claude Ryf, l'entraîneur carougeois. A Bernex, l'arrivée de cet ailier de débordement a été saluée avec joie. « Nous renforçons ainsi notre compartiment offensif avec un joueur aux qualités indéniables », confie le responsable technique Bernard Brunner.

Avec ce contingent, les Bernésiens peuvent viser les finales.

La Tribune de Genève du 16.03.1994

## Les Genevois de première ligue retrouvent leur public dimanche

**FOOTBALL /** Grand-Lancy, Versoix et Bernex retrouvent leurs stades respectifs pour la deuxième partie de la saison. La tension monte d'un cran.

Les yeux sont rivés sur le classement, la longue pause est oubliée, le premier match de la seconde partie du championnat a même déjà été joué... Mais en première ligue, la nuit hivernale n'a pas porté conseil aux équipes genevoises: Grand-Lancy, Versoix et Bernex sont revenus bredouilles de leurs trois déplacements. Autant dire que dimanche, pour la reprise de contact à domicile, les trois formations ont le couteau entre les dents. Tour d'horizon.

### ► Gd-Lancy: la défense...

Première équipe à ouvrir le feu dimanche, puisque le match est programmé à 10 h. Grand-Lancy attend Châtel-St-Denis de pied ferme. La venue de la lanterne rouge du classement autorise tous les espoirs aux Lanciens. Mais Serge Ribordy ne veut pas sous-estimer son adversaire: « Le dernier week-end, ils n'ont perdu que 1-2 contre Echallens... »

Autre source d'inquiétude pour l'entraîneur lancien, la défense particulièrement périlleuse qui pose problème depuis le début de la saison. Avec déjà 42 buts encaissés en 17 rencontres (2,5 buts par match), Ribordy sait dans quel secteur il doit colmater les brèches: « C'est sûr que pour gagner un match, avec cette moyenne, nous devons marquer près de trois ou quatre buts! Mais je ne crois pas que le seul départ de Shane Ruffer (Versoix) suffit à



Ribordy (Grand-Lancy) montre la voie.

tout expliquer. C'est un problème lié à notre organisation défensive dans sa collectivité. Et puis il y a des joueurs - ils se reconnaîtront - qui sont en dessous de ce qu'il peuvent apporter... »

Serge Ribordy a déjà commenté les calculs. Avec Celso qui commencera vraisemblablement le match, les Lanciens auront un joueur d'expérience en plus. A eux de ne pas manquer l'occasion d'engranger deux points.

### ► Bernex: un faux départ!

« C'est simple: on était bien là, à Rarogne, mais on a pas joué. On était là, mais absents... » Le paradoxe est souligné par Manuel Navarro, qui retrace les faits du premier match de son équipe à Rarogne (défaite 2-0)!

Deuxième du classement et donc loin des soucis de la relégation, les Bernésiens ne veulent pas pour autant faire des projec-

tions à long terme: « Le championnat recommence dimanche, pour nous, à 15 h 30 contre Montreux. Il nous faut retrouver l'envie de jouer, mais aussi la volonté de se faire mal sur un terrain. Pour le reste, on verra en temps voulu... »

A noter les départs de Mancinelli (CS Italien) et d'Oberson (Collex), départs que Sébastien Gumy tentera de faire oublier sur le flanc gauche.

### ► Versoix: garder le moral

A l'autre extrémité du classement, Versoix ne veut pas dramatiser sa troisième place. Sans se voiler la réalité: « La situation est difficile, reconnaît Patrick Duval, mais l'espoir est encore là. L'éternel problème c'est celui de l'oiseau rare. Avec les moyens du club nous n'avons pas pu nous offrir un buteur patiné et cela nous manque offensivement... »

Pour tenter d'inverser la tendance, Versoix ne veut pas dramatiser sa troisième place. Sans se voiler la réalité: « La situation est difficile, reconnaît Patrick Duval, mais l'espoir est encore là. L'éternel problème c'est celui de l'oiseau rare. Avec les moyens du club nous n'avons pas pu nous offrir un buteur patiné et cela nous manque offensivement... »

D. V. □

La Tribune de Genève du 19/20.03.1994

## PREMIÈRE LIGUE

### Groupe I

#### CE SOIR

17.00 NATERS-MARTIGNY  
17.30 RENENS-VEVEY

#### Dimanche 20 mars

10.00 GD-LANCY-CHÂTEL-ST-DENIS  
14.30 ECHALLENS-STADE LAUSANNE  
FULLY-RAROGNE  
15.30 SIGNAL-BERNE-MONTEUX

#### Classement

1. Naters	17	13	2	39-15	28
2. Bernex	17	11	2	43-18	24
3. Echallens	17	9	6	23-24	24
4. Renens	17	10	2	53-18	22
5. Nyon	17	8	4	53-25	20
6. Mardigny	17	8	3	63-23	19
7. Stade Lsne	17	7	3	72-25	17
8. Vevey	17	6	5	62-25	17
9. Montreux	17	5	7	22-30	15
10. Rarogne	17	4	8	23-30	13
11. Gd-Lancy	17	4	9	26-42	12
12. Fully	17	4	10	24-31	11
13. Versoix	17	3	9	19-31	11
14. Châtel	17	1	13	14-49	5

## Signal Bernex égalise sur un but discutable

# Retrouvé, Montreux frôle l'exploit

### SIGNAL BERNE - MONTEUX-SPORTS 1-1 (0-1)

**Buts:** 32e Rosset (0-1), 77e Duffour (1-1)  
**Bernex:** Christin; Rotzer; Denervaud, Evequo, Pizzinato; Gravante, Kressibucher, Duffour, Infante; Fernandez, Gumy (70e Navarro).

**Montreux:** Rémy; Leger; Prina, Jaquier, Tavernier; Calvo, Rotter, Breit (65e Beausire), Covac; Curdy (75e Negro), Rosset.

**Arbitres:** Pierre Bourget (Bonnefontaine)  
**Avertissements:** 55e Prina (M), 57e Pizzinato (B), 70e Curdy (M).  
**Expulsion:** 89e Gravante (B)  
**Spectateurs:** environ 250.

Les Vaudois se font remonter par Signal Bernex sur un but discutable après avoir contrôlé le match.

Avant d'affronter Bernex, deuxième au classement, il y a fort à parier que Pierre Covac, entraîneur-joueur de Montreux, aurait signé pour le match nul. Et pourtant, à la fin de la partie, ce même Covac parle de « point perdu, étant donné que Duf-

four, auteur du but de l'égalisation genevoise, était hors-jeu ». C'est probable, mais il ne s'agit pas de l'une des nombreuses décisions arbitrales discutables (expulsion imméritée, fautes non sanctionnées).

Ce qu'il faut surtout retenir de cette rencontre, au demeurant fort peu spectaculaire, ce sont la grande discipline tactique et le remarquable esprit de

corps de Montreux. Ces deux vertus ont permis par un pressing constant (« auquel ont participé activement aussi bien les attaquants que les demis » faisait justement remarquer Covac) d'enguler totalement le jeu d'un Signal qui semble bien avoir égaré la verve qui le caractérisait avant la trêve.

### ■ Signé Rosset

Pourtant, les 20 premières minutes furent genevoises. A plusieurs reprises, Gumy fut à deux doigts d'ouvrir la marque. L'orage passé, Montreux contre-attaqua et scora par Rosset, lequel, parti à la limite du hors-jeu sur une passe lumineuse de Covac, trompa Christin d'un tir ras de terre. Dans la minute qui suivait, Covac avait même la possibilité d'ag-

graver la marque, mais son lob (à cage vide) passait de peu au-dessus.

En seconde période, alors qu'on s'attendait à la furie genevoise, ce furent les Vaudois les plus dangereux, en contre, surtout par Rosset, admirable de combativité tout au long du match. Mais la seule action dangereuse de Signal en seconde période allait se transformer en but: Infante rennait au centre pour Duffour, probablement off-side, lequel battait à bout portant Rémy. Le médicre arbitre M. Bourget validait le goal.

Avec ce résultat, Montreux est presque assuré du maintien en première ligue et peut préparer le futur en lançant de nouveaux jeunes. Pour Signal, la route qui mène à la LNB semble encore bien longue. (sar)

# SIGNAL FC 1993-1994

## PREMIÈRE LIGUE

# Trente secondes de trop!

Un partage équitable, mais les regrets seront fulliérains.

**Fully - Signal Bernex 4-4 (2-2)**

**Trois buts de Gabbud**

Stade de Charnot, 400 spectateurs. Arbitrage de M. Hermann d'Hinterkappelen.

Fully: Buchard; Cuesta; Bruchez, Charbonnet, Eggs;

Produit (Elsig 64e), Moret, Grand, Bridy; Devayes (Roudit 88e), Gabbud. Entraîneur: Carlo Naselli.

Signal Bernex: Christin; Rotzer; Denervaud, Evéquo, Pizzinato (Navarro 76e), Rodriguez (Koster 78e), Dufour, Kressibucher, Infante; Fernandez, Gumy. Entraîneur: Manuel Navarro.

Buts: 5e Gabbud 1-0, 19e Rodriguez (penalty) 1-1, 24e Gabbud 2-1, 42e Infante 2-2, 56e Rodriguez 2-3, 70e Gabbud 3-3, 76e Elsig 4-3, 90e Navarro 4-4.

Avertissements: 20e Kressibucher, 29e Pizzinato, 57e Denervaud, 78e Fernandez.

Coups de coin: 5-5 (1-5). Fully sans Fumeaux (blessé). Signal sans Tournier (blessé) et Gravante (suspendu).

potentiel technique et collectif supérieur. Grâce à l'opportunisme et au talent de Gabbud, Fully effectua dans un premier temps la course en tête. Un tir croisé à l'entrée de la surface (5e) auquel répondit de la surface (19e) lequel répondit un penalty de Rodriguez, sanctionnant une charge de Charbonnet sur Fernandez, lança les hostilités. Christin, qui tergiversa sur une passe en retrait d'un coéquipier, réussit l'exploit de frapper Gabbud sur son dégagement pour concéder le symbole même du but stupide (24e). Une superbe action collective démarqua Infante au second poteau dont la frappe instantanée trouva le petit filet de Buchard (42e). Cette réussite de Manuel punctua la période initiale.

### Avec la volonté

Par Stéphane Fournier

Fully savourait un bonus bienvenu sous la forme de deux points précieux. Au bénéfice d'un coup de coin offensif, les joueurs de Naselli abordèrent en situation idéale l'ultime minute avec une unité d'avance (4-3). Négociée avec une incroyable légèreté, cette phase se retournait contre les Valaisans. Ignorant le remplacement défensif tant à l'origine de l'action, sur le renvoi aux poings de Christin qu'au terme de l'ouverture de Gumy pour Navarro, les Valaisans offrirent l'espace nécessaire aux Genevois pour un retour définitif.

L'entraîneur-joueur Manuel Navarro, isolé dans la surface valaisanne, crucifia Buchard d'un tir croisé. Cruel par son intervention dans le temps, ce dénouement s'inscrit cependant parfaitement dans le respect de la logique.

### Fully devant

La percussive offensive des Fulliérains se résuma en effet souvent à un duo Devayes - Gabbud livré à son sort. Difficile dans ces conditions de rivaliser avec un ensemble au

Les échanges initiaux de la seconde mi-temps appartirent aux visiteurs. Rodriguez en position suspecte se retrouva pour un face-à-face victorieux avec Buchard (56e). Raffermi dans ses convictions par l'impuissance que démontrèrent les joueurs de Naselli, Signal se complut alors dans une certaine suffisance. Gabbud d'une magnifique tête signa le coup du chapeau (70e) et Elsig après une percée de Bridy (75e) récompensèrent la volonté fulliérienne. La douche froide finale se révéla d'autant plus violente que Grand tira sur le montant (77e) et Devayes mit largement au-dessus des sept mètres (82e). Les deux points s'envolèrent de manière similaire.



Christian Gabbud (à gauche) poursuit Antonio Infante.

La Tribune de Genève du 21.03 et 28.03.1994

## Recherche Signal désespérément

1<sup>re</sup> LIGUE / Faible, Bernex s'en sort bien.

Pendant les 20 premières minutes du match, on a cru retrouver le Signal Bernex d'avant la trêve: jeu offensif, rapide et bien organisé. La nouvelle recrue Gumy se créait de belles occasions et son entente avec l'autre attaquant, Fernandez semblait déjà bonne. Hélas, ce ne fut qu'un feu de paille. A la demi-heure une passe lumineuse de l'entraîneur-joueur Covac démarquait Rosset qui n'avait aucun mal à battre Christin. Les Genevois restaient sans réaction: incapables d'accélérer le jeu, englués par le pressing de Montreux. C'étaient en fait les hommes de Covac qui se rendaient les plus dange-

reux, grâce à Rosset, capable à lui seul de donner des sueurs froides aux défenseurs bernésiens. C'est pratiquement sur sa seule action de jeu de la deuxième mi-temps que Signal égalisait. Infante centrait de la gauche pour Navarro qui remettait sur Duffour. E. S. □

**Signal Bernex-Montreux 1-1 (0-1)**

Signal: Christin; Rotzer; Denervaud, Evéquo, Pizzinato; Gravante, Kressibucher, Dufour, Infante; Fernandez, Gumy (70e Navarro).

Montreux: Remy; Léger; Prina, Jaquier, Tavernier, Calvo, Rotter, Breit (65e Beausire), Covac; Curdy (75e Negro), Rosset. Buts: 32e Rosset, 77e Duffour

## La défense de Bernex a tenu bon

1<sup>re</sup> LIGUE / Victoire importante contre Renens.

«Nous nous souvenions de notre défaite à domicile à l'aller: nous avons eu trop de respect pour Bernex en première mi-temps et nous avons laissé passer une excellente occasion de les dépasser au classement.» Cette analyse de Michel Renquin, coach de Renens, reflète parfaitement le match que Bernex a gagné avec le cœur après avoir été dominé en seconde période comme jamais cette saison. Circonstance atténuante pour le Genevois, la multitude de joueurs indisponibles, surtout en défense, qui a contraint Navarro à faire rentrer un junior A, Bédât, qui a par ailleurs joué avec l'assurance d'un vétéran.

Disposés avec grande prudence (3-5-2) en première période, les Vaudois acceptaient le rythme assez lent d'un Signal qui allait faire preuve d'un remarquable réalisme. A la 25e un coup franc tendu de Navarro - meilleur homme sur le terrain - avec Fernandez et Szalanci - était relâché par Crisinel; Fernandez avait suivi et soigné. Un quart d'heure plus tard, Gumy aggravait la marque au terme d'une belle action avec Fernandez.

Après la pause Renens apparaissait transformé: avec l'entrée de

Szalanci et le déplacement vers l'avant de N'Lep, les Vaudois jouaient à quatre attaquants et contraignaient Signal dans sa moitié de terrain. Les occasions fusillaient, mais c'est l'arbitre qui allait influencer le match. Comme l'a dit justement Renquin, «avec la diminution du nombre d'équipes en Ligue nationale, le niveau de jeu en première ligue s'élève. Il faudrait que l'arbitrage suive et aujourd'hui ça n'a pas été le cas». Et ce dans les deux sens. A la 67e il accordait un coup franc inexistant à Renens: sur le tir de Ducret, la déviation involontaire de Rotzer était fatale à Christin. Ensuite, à la 82e il annulait à Ruchat le but égalisateur pour un hors-jeu que seul son juge de touche avait vu. Le score en restait là.

Emanuele Saraceno □

**Bernex-Renens 2-1 (2-0)**

Bernex: Christin; Rotzer; Denervaud, Kressibucher (26e Bedat), Pizzinato; Rodriguez, Navarro (90e Berset); Renens: Crisinel; Carral, Sciboz, Evard (62e Do Carmo); N'Lep, Celes-tini, Gendron, Rosa, Chokri (46e Szalanci); Ducret, Rochat.

Buts: 25e Fernandez 1-0; 40e Gumy 2-0; 67e Ducret 2-1.

# Navarro sauve Signal

A Fully, égalisation à la 90e minute (4-4).

En visite au pays du rosé, Signal Bernex est revenu de loin. A une poignée de secondes du terme, les garçons de Navarro ne faisaient-ils pas grise mine, songeant déjà aux lourdes conséquences du revers qui se dessinait? En appliquant dans les arrêts de jeu le diction qui prétend qu'«on n'est jamais mieux servi que par soi-même», l'entraîneur genevois rétablissait cependant la parité.

Cela dit, Signal, supérieur collectivement, ne méritait pas le purgatoire dans ce match débridé. Face à des Valaisans appliqués mais limités, qui ont surtout valu par l'opportunisme de leur canonnière Gabbud (ex-FC Sion), les visiteurs ont péché défensivement.

Sur penalty (19e), Rodriguez a d'abord répliqué au tir victorieux de Gabbud (5e), alors que Infante

(42e), d'une extraordinaire reprise de volée, a «réparé» une bourde du gardien Christin, coupable d'avoir voulu narguer Gabbud à la 24e. En deuxième période, Rodriguez, parti à la limite du hors-jeu, donna pour la seule fois du match l'avantage aux siens à la 55e, avant que les Valaisans ne renversent la vapeur en 6 minutes. La suite (et fin), on la connaît... Blaise Craviolini □

**Fully - Signal Bernex 4-4 (2-2)**

Fully: Buchard; Cuesta; Bruchez, Charbonnet, Eggs; Produit (64e Elsig), Grand, Moret, Bridy; Gabbud, Devayes (88e Roudit). Signal Bernex: Christin; Rotzer; Denervaud, Evéquo, Pizzinato (77e Koster); Rodriguez (77e Navarro), Kressibucher, Dufour, Infante; Fernandez, Gumy.

Buts: 5e Gabbud 1-0, 19e Rodriguez (penalty) 1-1, 24e Gabbud 2-1, 42e Infante 2-2, 55e Rodriguez 2-3, 70e Gabbud 3-3, 76e Elsig 4-3, 90e Navarro 4-4.

# SIGNAL FC 1993-1994

## Signal Bernex attend Versoix pour un derby explosif

1<sup>re</sup> LIGUE / Bernex joue pour une place en finale, Versoix pour son maintien. Chaud!

Le derby de dimanche après-midi entre Signal Bernex et Versoix (coup d'envoi à 15 h 30) ne manquera pas d'intérêt. Les Bernésiens jouent pour la participation aux finales de fin de saison, alors qu'à Versoix on fait tout pour se maintenir en 1<sup>re</sup> ligue. Autant dire que chaque formation voudra s'imposer!

Revenue de Fully avec un point

(4-1), l'équipe de Bernex enregistrera la rentrée de Gravante après une suspension, alors que Pizzinato sera sur la touche pour deux matches (6<sup>e</sup> avertissement). «La semaine dernière, c'était un peu une opération portes ouvertes... Maintenant il faut se reprendre et gagner en considérant un match après l'autre. Pour les finales, on verra bien au soir de la 26<sup>e</sup> jour-

née», lance sans retenue Manuel Navarro.

Dans l'autre camp, Bezaguet a purgé sa suspension (4 matches), alors que Seramondi et Marcacci sont blessés, Laera au service militaire et Rodriguez absent pour son travail. Après la déconvenue contre Montreux (0-3), les Versoisiens se trouvent en mauvaise posture.

Patrick Duval explique: «Il ne faut pas lâcher. L'équipe doit se reprendre. Nous ne marquons pas et surtout nous entamons les matches de manière naïve et avec des erreurs en défense. Du coup, l'équipe adverse ouvre le score. Après, il faut lutter pour revenir. Shane Rufer est revenu à de meilleurs sentiments après un match très moyen à Rarogne. Tout est rentré dans l'ordre avec lui et l'équipe. Il doit nous apporter plus en défense, ayant évolué à un niveau bien supérieur.»

Michel Bordier □



Entre le Bernésien Rodriguez et les Versoisiens Jungo et Marcacci (blessé pour ce derby), les retrouvailles s'annoncent chaudes. Team Reporters

## UGS: gagner deux fois

Aujourd'hui, à Frontenex, UGS voudra gagner deux fois. D'abord parce qu'il joue dès 17 h face à Gossau sa dernière chance de demeurer en LNB. Ensuite parce que cette rencontre constituera le point d'orgue de son opération survie. L'entrée sera gratuite et le coup d'envoi donné par l'entraîneur national Roy Hodgson. Mais les «violet» se sont aussi battus tous azimuts pour éviter la faillite à leur club. Appels aux commerçants, aux cafetiers et aux notables du canton, opérations ponctuelles, permanence téléphonique pour recevoir les appels et les dons de solidarité. Tous les anciens et les supporters sont attendus nombreux aujourd'hui.

J.-A. C. □

## Bernex et Versoix dos à dos

1<sup>re</sup> LIGUE / Objectifs inchangés après un derby engagé (1-1).

Le match nul d'hier permet aux deux équipes de maintenir leurs objectifs: le maintien pour Versoix et les finales pour Bernex. Pour ces deux clubs, les véritables «matches à quatre points» se joueront la semaine prochaine: Bernex ira chez le leader, Naters, alors que Versoix accueillera Fully, dans ce que le coach Patrick Duval appelle le «match de la peur».

Si aucun des deux entraîneurs n'est réellement heureux du résultat (Navarro pour le manque de continuité de son équipe, Duval pour avoir raté le coche alors que Versoix menait à la marque), tous deux s'accordent pour dire que le score de 1-1 reflète bien la physionomie de la partie.

### Changements tactiques

Une rencontre qui n'a pas atteint des sommets au niveau du jeu, mais qui a été rapide et engagée, sans toutefois jamais dégénérer, grâce en particulier à l'excellent arbitrage de M. Leuba. Dans la première demi-heure on ne comptait qu'une sortie de Ruiz sur Gumy qui se présentait seul devant le but: il fallait attendre l'éviction sur blessure de Fustinoni (29<sup>e</sup>) pour voir le jeu s'emballer.

Privé de défenseurs, Navarro était contraint de faire rentrer l'attaquant Kos-

ter et de revoir son dispositif tactique en faisant de multiples réaménagements. Ce qui provoquait quelques minutes de flottement que Versoix allait exploiter. Si à la 33<sup>e</sup> Escofet, en contre, ratait le cadre, Baumgartner était plus adroit deux minutes plus tard au terme d'une superbe action personnelle.

En seconde période, Signal se lançait à l'assaut, mais devait à deux reprises remercier son gardien Christin qui arrêtait les contres de Roos (54<sup>e</sup>) et Escofet (56<sup>e</sup>). Il fallait un exploit technique de l'attaquant Fernandez à la 59<sup>e</sup> (deux dribbles dans la surface et tir dans une position difficile) pour sortir Bernex d'une situation difficile.

Emanuele Saraceno □

### Bernex-Versoix 1-1 (0-1)

**Signal:** Christin; Rotzer; Fustinoni (29<sup>e</sup> Kos-ter), Evequoz, Denervaud; Rodriguez, Kressibucher, Duffour, Infante; Gumy (78<sup>e</sup> Navarro), Fernandez.

**Versoix:** Ruiz; Di Pasquale; Severac, Rufer, Baumgartner; Laera, Nee, Bezaguet (87<sup>e</sup> Muller), Schopfer; Roos (63<sup>e</sup> Niederhauser), Escofet.

**Buts:** 35<sup>e</sup> Baumgartner 0-1; 59<sup>e</sup> Fernandez 1-1.

# SIGNAL FC 1993-1994

Signal Bernex-Versoix 1-1

## Signal ne sait pas battre les "petits"

**Grosse colère de Navarro après le match nul concédé à domicile par Signal contre Versoix.**

«Depuis la reprise nous avons déjà perdu quatre points contre des équipes qui luttent pour le maintien en première ligue: deux à Rarogne, un à Fully et un contre Versoix. Ça commence à bien faire» tonna à la fin du derby genevois l'entraîneur de Signal Bernex Manuel Navarro. Une certaine suffisance serait à l'origine de ces points galvaudés. «Mes joueurs sont trop vite contents d'eux, explique Navarro, après une belle action ils lâchent prise, manquent de continuité. Aujourd'hui, nous aurions pu reprendre deux points à Naters et à Echallens, nos principaux rivaux pour l'accès aux finales qui seront aussi nos deux prochains adversaires. C'est raté». Effectivement, la prestation de Signal n'a pas été exempte de tout reproche. Le potentiel de l'équipe est tel, avec plusieurs anciens joueurs de ligue nationale, qu'elle n'aurait pas du connaître de pro-

blèmes contre Versoix. Navarro a raison de viser la première place, les moyens techniques existent, peut-être faudrait-il y mettre plus de volonté.

Cette dernière est une qualité qui ne manque pas à Versoix, qui a un objectif beaucoup plus modeste: le maintien. «Moi j'y crois» affirme le coach Patrick Duval - même si étant une équipe jeune, nous déprimons aussi facilement que nous nous exaltons. J'espère que la semaine prochaine, dans notre match à quatre points contre Fully, nous arriverons à maintenir un rythme élevé et une bonne cohésion entre les lignes comme aujourd'hui».

Et au vu du match, le 'petit poutet' a bien failli manger l'ogre. En effet si le gardien Christin ne s'était surpassé à deux reprises alors que Versoix menait à la marque, Signal serait ressorti bredouille d'une confrontation qui n'a atteint les sommets de l'art footballistique qu'à deux reprises: lors des buts. Aussi bien l'envoi dans la lucarne de 20 mètres de Baumgartner (après avoir passé en



**Gumy le Bernésien (à gauche) perd l'équilibre et le contrôle du ballon face à Baumgartner. (TEAM REPORTERS)**

revue une bonne partie de la défense bernésienne) que le ballon glissé par Fernandez dans un trou de souris (à la suite de deux dribbles dans la surface), méritent d'être rappelés.

Pour le reste pas grande chose à signaler, si ce n'est l'excellente prestation de l'arbitre, M. Leuba. Un fait assez rare sur les terrains de première ligue pour être remarqué.

EMANUELE SARACENO

**Signal:** Christin; Rotzer; Fustinoni (29e bernésienne); Evequoz; Denervaud; Rodriguez; Kressibucher; Duffour; Infante; Gumy (78e Navarro); Fernandez.

**Versoix:** Ruiz; Di Pasquale; Severac; Rufer; Baumgartner; Laera; Nee; Bezaguet (87e Muller); Schopfer; Roos (63e Niederhauser); Escofet.

**Arbitre:** Philippe Leuba (Chexbres).

**Buts:** 35e Baumgartner 0-1, 59e Fernandez 1-1.

La Tribune de Genève du 25.04.1994

## Naters assomme Signal dans les arrêts de jeu

Les Bernésiens battus sur penalty à la 92e minute.

**L**a défaite est cruelle pour Signal Bernex. Faisant jeu égal avec Naters durant nonante minutes, les Genevois ont dû s'incliner sur penalty, consécutivement à une faute de Denervaud sur Hischier dans les arrêts de jeu. Fallert n'a pas manqué l'occasion de propulser son équipe en finale. Et de battre ainsi Signal Bernex, qui a effectué une bien mauvaise opération samedi en fin d'après-midi.

Ce penalty, justifié en l'occurrence, aurait déjà pu être sanctionné quelques minutes plus tôt, lorsque Fallert s'est effondré dans les seize mètres. L'arbitre avait alors fermé les yeux, s'attirant les foudres des Valaisans. Sitôt le penalty transformé par Fallert, l'homme en noir siffla la fin du match, ce qui provoqua, cette fois, l'ire des Genevois. Décidément...

Si la faute de Denervaud avait bien le poids d'un penalty, reconnaissons que Signal n'aurait pas volé un match nul. Naters non plus, les deux équipes cherchant visiblement cette parité qui aurait fait le bonheur de tous. Avec un seul véritable attaquant en pointe, Valaisans et Genevois ont surtout évité une prise de risque excessive. Conséquence, le jeu

s'est essentiellement déroulé au milieu du terrain. Les défenses, elles, n'ont pratiquement jamais été inquiétées.

Une occasion de part et d'autres en première mi-temps, Pfammatter pour Naters (16e) et Rodriguez pour Signal (31e), les gardiens n'ont pas tremblé. Christin a eu légèrement plus de travail en seconde période. Oh! rien de vraiment sérieux. Fallert tenta sa chance de loin et Schmidt adressa un centre dangereux, qui surprit Christin. Mais personne ne put reprendre. On s'achemina donc vers ce 0-0 que tout le monde recherchait. Puis Fallert s'écroula dans les seize mètres. Sans conséquence pour Signal. En revanche, la faute de Denervaud sur Hischier ne resta pas impunie. Signal a perdu un point largement à sa portée.

Christophe Spahr □

### Naters-Signal Bernex 1-0 (0-0)

**Naters:** Kalbermatter; Brigger; Noti (58e Schmidt); Albrecht; Zeiter; Brantschen; Ebner; Fallert; Pfammatter; Mounir; Holsnjaj (70e Hischier).

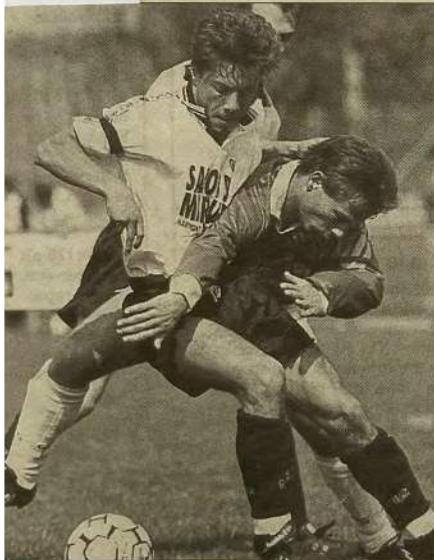
**Signal Bernex:** Christin; Navarro; Gravante; Kressibucher; Denervaud; Koster; Rodriguez; Duffour; Infante; Gumy; Fernandez. **Buts:** 92e Fallert (penalty) 1-0.

# SIGNAL FC 1993-1994

La Tribune de Genève du 02.05.1994

## Le choc entre Bernex et Echallens tient toutes ses promesses

1<sup>re</sup> LIGUE / Les deux formations partagent l'enjeu (1-1).



Koster et Kuenzi: combat sans vainqueur.

Team Reporters

Echallens conserve son point d'avance sur Signal Bernex à trois matches de la fin du championnat et un espoir de disputer les finales de promotion en LNB. A Bernex, entre deux des meilleures équipes du groupe, le choc au sommet a tenu toutes ses promesses et le match nul est finalement logique.

Privées toutes deux de trois joueurs suspendus, les deux équipes ont dû faire appel à des réservistes, voire à des juniors pour compenser ces absences. Cela ne s'est pas ressenti, car des deux côtés les entraîneurs Manuel Navarro et Lucien Favre ne changent pas pour autant de système de jeu. Certes, la défense d'Echallens a eu un peu de chance dans certaines circonstances, mais en attaque les Vaudois ont eu plus d'occasions de but que leurs adversaires. Signal Bernex n'a pas profité en deuxième mi-temps du fait que les joueurs du Gros de Vaud avaient un match en semaine dans les jambes. La fatigue aidant, Echallens s'est montré moins fringant dans la seconde moitié du match, mais les joueurs

de Signal Bernex ont eu aussi souffert de cette première chaleur.

Un premier tir de Koster, renvoyé par la défense, permit à Rodriguez, un des meilleurs Genevois d'ouvrir le score à la 31<sup>e</sup> minute. Echallens égalisa par Kuenzi sur coup franc à la 38<sup>e</sup>, la défense genevoise manquant de réaction. Il y avait un trou et le gardien vit seulement la balle passer. Par la suite, le public assista à des proesses du gardien d'Echallens, mais il arrêta tout.

Michel Bordier □

### Bernex - Echallens 1-1 (1-1)

Stade de Bernex. 300 spectateurs. Signal sans les suspendus Denervaud, Evèquoz et Duffour, ni Fustinoni et Tournier, blessés. Echallens sans les suspendus Laemmler, Rochat et Davoni.

**Bernex:** Christin; Navarro; Gumy, Kressibucher, Pizzinato; Dunand (61<sup>e</sup> Themo), Rodriguez, Gravante (81<sup>e</sup> Rotzer), Infante; Koster, Fernandez.

**Echallens:** Fluckiger; Pittet; Mivelaz, Iglesias, Courvoisier; Rochat, Kuenzi, Cavin (89<sup>e</sup> Schertenleib); Chevallier, Bezzola (90<sup>e</sup> Hirschi), Magnin.

**Buts:** 31<sup>e</sup> Rodriguez 1-0, 38<sup>e</sup> Kuenzi 1-1.

## Renens et Echallens en concurrence pour un fauteuil de finaliste

1<sup>re</sup> LIGUE / C'est la lutte finale pour les équipes vaudoises.

Avec des objectifs importants, même si parfois ils sont diamétralement opposés.

Ainsi, il y a les formations qui longent vers le haut, pour décrocher cette éventuelle deuxième place de finaliste derrière l'Intouchable Naters. Et puis il y a celles qui luttent pour éviter la fatidique «barre» des relégués.

Or, dans l'optique de cette impitoyable lutte, les affaires des trois clubs du bord du lac Léman n'ont pas été excellentes ce week-end, avec autant de défaites sèches et sonnantes. En effet, les trois équipes vaudoises, classées à 21 points, sont toutes trois restées en nade, Montreux perdant, sur son terrain, face à Grand-Lancy (2-0), pendant que Vevey se faisait étriller à Rarogne (5-0) et que Stade Lausanne perdait à Martigny 3-1.

«La barre pour le maintien est fixée à 23 points. Dès lors, nous devons faire extrêmement attention et on ne doit pas se permettre de solder nos matches.» Paroles de Richard Dürr en personne qui reconnaît que son équipe s'est bien battue à Martigny mais qui avoue — aussi —

qu'à l'impossible, nul n'est tenu. «Avec sept titulaires blessés, il est difficile de construire une équipe compétitive et qui tienne la route...» Pour le Stade Lausanne, comme pour les autres d'ailleurs, il s'agit d'aller glaner encore quelques points salvateurs.

### Renens revient

A l'autre extrémité du classement, Echallens et Renens veulent encore croire en leur chance. Ce d'autant que les deux ont réalisé une excellente opération en terre genevoise, hier après-midi. L'équipe du Gros-de-Vaud est en effet sortie indemne du piège que tentait de lui dresser Signal Bernex (1-1), nettement plus frais que les hommes de Lucien Favre qui viennent de vivre une longue semaine anglaise. «On a fini à l'énergie à Genève. Mais ce point — celui du courage — est mérité, car après l'égalisation signée Kuenzi, on a eu les occasions les plus nettes. Malgré la domination adverse.» Voilà donc Echallens encore et tou-

jours installé dans le second fauteuil de finaliste. Jusqu'à quand? La menace se précise.

L'autre bonne affaire, c'est Renens qui l'a décrochée en allant s'imposer à Versoix (1-0, but de Celestini). Oh, tout ne fut pas facile pour la troupe de Michel Renquin qui — une fois encore — a fait souffrir ses supporters à cause de son manque de réalisme. Certes Renens, accroché par une équipe genevoise très agressive (au-delà même des limites), n'a pas connu la réussite escomptée avec notamment deux tirs sur les poteaux. Il n'en reste pas moins que l'équipe renanaise a malgré tout beaucoup trop gauchaudé d'occasions, tremblant de ce fait jusqu'au coup de sifflet final. Faute d'avoir su se mettre à l'abri au moment opportun.

Toutefois, l'opération est du point de vue comptable très intéressante. Un petit coup d'œil sur le classement pour s'en convaincre.

Norman Marguerat □



Echallens a su éviter le piège que Signal Bernex avait tenté de lui dresser. A gauche, Rodriguez (Bernex), à droite, Cavin (Echallens).

Team Reporters

## Vevey plus motivé

Signal Bernex ne marque plus et ne gagne plus! Au cours des deux derniers matches de championnat, les Genevois ont reçu neuf buts pour ne pas en marquer un seul, concédant deux défaites, alors qu'au soir du 1er mai, on songeait encore aux finales de fin de saison!

Vevey a fait preuve de beaucoup plus de motivation et de réalisme, trouvant en Paulo Martelli un buteur né. Il a ouvert la voie à ses coéquipiers dès la 27e minute par un effort personnel, trompant le jeune Duparc à bout portant. Plus vifs, présentant un fond de jeu largement supérieur, les Veveysans ont nettement dominé ce match, Signal se montrant bien timoré en attaque et la défense accumulant les erreurs de placement.

Le néo-promu aura connu un mois de mai pénible avec trop d'absences de joueurs en raison de

multiples suspensions. Contre Vevey, la réaction attendue n'est pas survenue. Les Veveysans, qui n'avaient plus d'ambitions dans ce championnat, ont largement fait la différence. Alvarez (59e) et Andric (60e) se sont chargés de marquer deux buts décisifs, prenant de vitesse une défense genevoise peu attentive. Quant à la ligne d'attaque bernésienne, elle est restée bien en deçà de ses possibilités!

M. Br.

### Signal Bernex-Vevey 0- (0-1)

**Signal Bernex:** Duparc; Rotzer; Denervaud, Evéquo, Pizzinato; Rodriguez, Duffour, Navarro (58e Koster), Infante; Fernandez (80e Tournier), Gummy.

**Vevey:** Mignot; Henry; Romano, Favre, Aymon; Thévoz (79e De Franceschi), Andric (87e Grand), Alvarez, Fernandez; Ruiz, Martelli.

**Buts:** 27e Martelli, 59e Alvarez, 60e Andric

Match Mag du 03.05.1994

## La LNB? On verra...

MUAMAR BEHAM

Genevois et Vaudois restent au coude à coude au terme de leur confrontation directe. L'accession aux finales reste donc possible pour tous. Mais elle n'est pas forcément envisagée comme un but ultime par Lucien Favre.

Après deux ans de travail au sein de la section juniors ce club de travail avec les jeunes est essentiel. On apprend beaucoup avec eux dit-il - Lucien Favre a pris les rênes de l'équipe première d'Echallens en juillet dernier. Avec le succès que l'on connaît. Une réussite qui dépasse de loin tout ce que l'équipe dirigeante pouvait espérer. Au départ, l'objectif était de maintenir Echallens en Première ligue. Le contingent n'est pas très fourni, puisque nous ne disposons que de seize joueurs. Aujourd'hui, par exemple, j'ai fait appel à un junior et à un joueur de deuxième échelon. Je connais tous les absences de sept titulaires. Et Favre de poursuivre: «L'entrée en matière en début de championnat fut relativement mauvaise. Mais petit à petit nous avons remonté la pente pour nous retrouver là aujourd'hui.»

### Favre reste

La grande réussite de Favre, qui a décliné samedi l'offre du président yverdonnais Candaux pour rester à Echallens, est qu'il a su trier un maximum de l'équipe qu'il avait à disposition. Pour ce, il a voyagé pour voir d'autres méthodes - à Barcelone notamment d'autres football. Le 3-4-3 du FC Echallens trouverait-il donc son origine du côté de la Catalogne? «Non, pas forcément», dit Favre, «j'avais constaté que nous n'étions pas suffisamment efficaces, à domicile notamment. C'est pour cela que j'ai opté pour ce système plutôt que pour un autre.» Pari réussi, puisque Echallens possède désormais la meilleure attaque de son groupe.

A trois rondes de la fin, Echallens se retrouve en position de finaliste, donc de candidat potentiel à la LNB. «On va jouer jusqu'au bout. Mais, il ne faut pas se cacher le fait qu'une promo-



Valse à deux temps entre Kunzi (Echallens) et Koster (Bernex). (TR)

tion ne serait pas vraiment un bien pour la santé, tant sportive que financière, du club. Nous sommes des amateurs faut-il le rappeler. Nous venons de disputer trois matches en une semaine, nous sommes à bout physiquement. Les structures du club d'Echallens étant ce qu'elles sont, Favre envisage dans un premier temps un travail en profondeur avant de songer à une éventuelle LNB. Beaucoup de jeunes comptent sur moi à Echallens. Je connais tous les joueurs. Nous avons de très bons juniors B et C. Il y a un travail à moyen terme à mener. Dans cette optique, je vais également reprendre une équipe junior l'an prochain. En fait, ce que Luku m'a dit c'est que la grande peur d'Echallens est de se voir pousser dans le groupe 2 de Première ligue, en raison des relégations certai-

## Le rêve bernésien de finales passe par un succès à Marignac

PREMIÈRE LIGUE / Grand-Lancy reçoit Signal pour l'avant-dernier derby de la saison tandis que Versoix se déplace chez le leader Naters.

Signal Bernex vise la participation aux finales de fin de saison, mais à trois journées du terme du championnat, les Bernésiens comptent un point de retard sur un duo Renens-Echallens, alors que Naters peut déjà songer aux matches de promotion en LNB.

Pour le néo-promu, une victoire est indispensable dimanche matin à Marignac (10h), avant de recevoir Vevey samedi prochain et de se rendre à Châtel-Saint-Denis le 21 mai. Manuel Navarro récupère une partie des blessés et des suspendus, ce qui devrait lui poser moins de problèmes pour former l'équipe que la semaine précédente.

Ce derby genevois est l'avant-dernier de la saison. Grand-Lancy, après avoir reçu Signal Bernex, se rendra à Fully et finira sa saison à Marignac face à Versoix. Serge Ribordy, qui dirige l'équipe pour encore trois matches après cinq semaines au club, veut finir en beauté avant de laisser sa place à Thierry Cotting. Les Lancens viennent de totaliser 8 points en cinq matches et ils ont surtout gagné deux fois de suite. Plus question de barrage ou de relégation pour les Lancens, qui seront privés de Bastardon, suspendu. Cela étant incertain. Le hasard du calendrier veut que Grand-Lancy joue face aux deux menacés de relégation les 14 et 21 mai, mais sans avoir un urgent besoin de points.

### Versoix menacé

Avant de se déplacer à Marignac, les Versoisiens se rendront cet après-midi à Naters puis recevront Echallens (le 14 mai). A égalité de points avec Fully (les Valaisans joueront eux à Echallens, avant de recevoir Grand-Lancy et de finir la saison à Vevey), Versoix vise au mieux la participation au barrage face au douzième du groupe 2, plutôt que la relégation directe, mais le programme des Genevois semble plus ardu que celui des Valaisans de Fully.

Expulsé contre Renens, Née est suspendu, et la liste des blessés est longue: Marocco, Schopfer, Bezague et Rot. Berlie, joueur de deuxième équipe, rejoint la première, mais Versoix jouera très gros face au leader Naters, pratiquement qualifié pour les finales de promotion en LNB, deux ans seulement après la montée de 2e en 1re ligue face à Central Fribourg.

Cette 24e et antépénultième journée ne manque pas d'intérêt, avec trois candidats (Echallens, Renens et Signal Bernex) pour la deuxième place du groupe, Naters prenant certainement la première. En fin de classement, la lutte entre Versoix et Fully va certainement durer jusqu'à la dernière journée. Les matches des 14 et 21 mai débiteront tous à 16h.

Michel Bordier



Fernandez devra trouver le chemin des filets pour que Bernex continue d'espérer.

Franz Repond

### Groupe 1

Martigny-Stade Lausanne	3-1 (2-0)
Montreux-Grand-Lancy	0-2 (0-1)
Rarogne-Vevey	3-0 (4-0)
Fully-Naters	0-3 (0-0)
Signal Bernex-Echallens	1-1 (1-1)
Stade Nivomas-Châtel	4-2 (15-1)
Versoix-Renens	0-1 (0-0)

### Classement

1. Naters	23	16	4	3	45-18	36
2. Echallens	23	11	9	3	46-32	31
3. Bernex	23	12	6	5	42-27	30
4. Renens	22	13	2	7	45-24	28
5. St. Nivomas	23	9	9	5	37-30	27
6. Martigny	23	8	7	7	41-31	25
7. Montreux	23	7	7	9	30-28	21
8. Rarogne	23	8	5	10	34-36	21
9. St. Lausanne	23	9	5	11	33-35	21
10. Vevey	23	7	7	9	23-35	21
11. Grand-Lancy	23	7	6	10	35-47	20
12. Fully	23	5	5	15	32-43	15
13. Versoix	23	4	7	12	23-39	15
14. Châtel	22	2	5	15	20-59	9

### Groupe 2

La Lode-Thoune	0-3 (0-3)
Burnholz-Sarriena	1-3 (0-2)
Chaux-de-Fonds - Moutier	2-0 (0-0)
Riehen-Columbiar	0-1 (0-1)
Laufen-Münsingen	0-3 (0-0)
Lyss-Pratteln	0-2 (0-1)
Soleure-Concordia	2-0 (0-0)

### Classement

1. Lyss	25	17	2	4	44-28	38
2. Chaux-de-Fonds	23	17	5	6	52-30	29
3. Colombier	22	11	6	5	32-27	28
4. Soleure	23	15	7	9	52-34	28
5. Riehen	23	10	5	8	43-35	25
6. Münsingen	23	9	6	7	24-20	24
7. Moutier	23	11	2	10	44-45	24
8. Sarriena	25	9	3	11	40-42	21
9. Thoune	25	7	9	7	31-39	21
10. La Lode	25	5	10	8	24-20	20
11. Burnholz	23	7	5	11	30-44	19
12. Laufen	23	7	3	13	21-37	17
13. Pratteln	23	4	8	11	24-38	16
14. Concordia	23	2	8	15	15-42	12

### Signal-Echallens 1-1

**Signal:** Christin; Navarro, Curmy, Kressibücher, Pizzinato; Dunand (16e Thoma), Rodriguez, Gravano (18e Rotzer), Infante; Koster, Fernandez.

**Echallens:** Puckiger, Pittet; Mivelz, Iglesias; Courvoisier; Rochat, Kunzi, Cavin (18e Schertenleib); Chesallier, Bezzola (19e Hirschi), Mignin.

**Arbitre:** M. Argilli (Chaux-de-Fonds)

**Buts:** 31e Rodriguez 1-0, 38e Kunzi 1-1.

**Notes:** stade de Bernex, 300 spectateurs (dont 100 venus d'Echallens).

# SIGNAL FC 1993-1994

Football en 1<sup>re</sup> ligue : Bernex privé de finales

## Le Vevey-Sports a enfin joué sur sa valeur

**SIGNAL BERNEX - VEVEY 0-3 (0-1)**

Signal Bernex: Duparc; Rotzer; Denernaud, Evéquo, Pizzinato; Rodriguez, Duffour, Navarro (58e Koster), Infante; Fernandez (80e Tournier), Gumy. Entraîneur: Manuel Navarro.

Vevey: Mignot; Henry; Romano, Favre, Aymon; Thévoz (79e De Franceschi), Andric (87e Grand), Alvarez, Fernandez; Ruiz, Martelli. Entraîneur: Jean-François Henry.

Arbitre: M. Guido Schmid (Ausserberg).

Notes: stade municipal de Bernex, 200 spectateurs. Signal Bernex sans Kressibucher, suspendu, ni les blessés Fustinoni, Christin et Gravante. Vevey sans Crausaz, suspendu, ni Berger et Bovey, blessés.

Vevey a privé les Bernésiens du fol espoir de disputer encore les finales de promotion en LNB, réservées finalement au FC Echallens de

Lucien Favre. Deux matches de suite, les néo-promus n'ont pas marqué le moindre but, en recevant neuf... Vevey n'a pas effectué le moindre calcul ni offert le moindre cadeau à Bernex. Les Veveysans se sont engagés à fond, jouant de manière très motivée et se battant avec beaucoup d'énergie. Plus vifs dans le jeu, se montrant surtout plus réalistes, les joueurs de Vevey ont étouffé une formation genevoise pas du tout à son affaire et qui au cours des dernières semaines a trop sou-

vent dû se passer de joueurs suspendus. La défense genevoise a commis des erreurs de débutants dans le marquage, jouant sans conviction et manquant de combativité. Candidat aux finales, Signal Bernex a été remis à sa place par des Veveysans qui ont cru en leurs possibilités et ont marqué trois buts.

Le punch de Paulo Martelli devait ouvrir la voie à ses coéquipiers. A la 27e minute, il prenait en défaut le gardien genevois par un dribble après un exploit solitaire. Par la

suite, Alvarez, sur coup franc (59e), et Andric, d'une reprise directe, ne laissaient aucune chance aux Bernésiens pour qui la saison se terminait de manière décevante. Vevey a plu par son entrain. La venue de Fully, en danger de relégation samedi, devrait apporter deux nouveaux points aux Veveysans, ce qui pourrait faire l'affaire de Versoix, si les Genevois battent Grand-Lancy lors du dernier match. Une hypothèse envisageable. Vevey a largement mérité ce succès.

Michel Bordier

## Châtel voulait davantage la victoire

**CHÂTEL-SAINT-DENIS - SIGNAL BERNEX 2-0 (1-0)**

Buts: 38e et 55e Uka.

Châtel: Terranova; Pachoud; Mesot (62e Kammermann), Chaperon, Cretton; Martin, Avella, Marraux, Riviello; Uka, Kabamba.

Bernex: Duparc; Evéquo, Rotzer, Pizzinato (46e Tournier); Denernaud (60e Gravante), Rodriguez, Duffour, Infante, Koster; Gumy, Fernandez.

Notes: stade du Lussy, une petite centaine de spectateurs. Arbitre: M. Gugler, de Ruppertswil. Avertissements à Pizzinato (28e) et Rotzer (92e).

Le duel entre Châtel et Signal Bernex samedi au Lussy n'a, comme on pouvait un peu s'y attendre, pas déchaîné les passions. Aucune des deux formations n'avait quoi que ce soit à

espérer de cette rencontre et le spectacle présenté s'en est indiscutablement ressenti. Au décompte final, c'est l'équipe qui voulait le plus la victoire qui l'a obtenue. Les Châte-

lois ont en effet témoigné d'une certaine envie de quitter la première ligue sur une note positive. A l'opposé, la formation genevoise s'était déplacée avec une motivation peu évidente à décliner. Logique, donc, dans ses conditions, le succès ait souri aux hommes de Jean-Claude Piller.

Des Châtelais qui ont été les premiers menaçants. Hélas, Kabamba, en position idéale, tira sur le portier visiteur (10e). Dès cet instant, Signal réagissait et prenait le jeu à son compte au milieu du terrain. L'ar-

rière-garde châtelaise n'allait cependant pas rompre. Aux alentours de la demi-heure, les locaux renversaient la vapeur et connaissent à leur tour une bonne période. Une période ponctuée par l'ouverture de la marque par Uka, de la tête, suite à un corner parfait de Riviello (38e). On allait en rester là pour les 45 minutes initiales, non sans que Terranova, auteur d'un très bon match, n'annihile juste avant le thé une possibilité en or pour Signal.

En seconde période, le rythme de jeu n'allait guère s'élever. La faute à

la formation genevoise, apparemment pas très décidée à emballer la partie. L'ex-Yverdonnois Uka, bien servi par Chaperon, profitait même du laxisme de la défense de Bernex pour s'en aller doubler la mise (55e). Les dés étaient jetés. Signal, en évoluant à quatre attaquants, faisait mine de vouloir revenir, mais les locaux résistaient sans trop de difficultés. Les protégés de Piller se montraient d'ailleurs les plus dangereux en contre-attaque, Marraux touchait par exemple du bois (91e). Plus rien n'allait toutefois être marqué.

(11)

La Liberté du 21/22/23.05.1994

**CHÂTEL-BERNEX**

### Une victoire pour les adieux

En accueillant, cet après-midi, Signal-Bernex, le FC Châtel fera ses adieux à la première ligue. «Nous comptons bien, à cette occasion, renouveler notre victoire de Montreux», commente Jean-Claude Piller qui a reçu des offres pour conserver son poste d'entraîneur. «Je suis prêt à l'accepter, mais pas à n'importe quelles conditions. Je souhaite que nous ne commetions pas les mêmes erreurs que par le passé, notamment au niveau de l'engagement de nouveaux joueurs. Mon vœu serait de garder le maximum de ceux que j'ai actuellement à ma disposition.»

Contre Signal-Bernex, les absents seront, pourtant, nombreux. A Mailard toujours suspendu s'ajoutent Thomann, Blanc, Despond, Parra et Zahno tous blessés.

«Dans les buts, j'alignerai à nouveau Fuillard malade la semaine passée et qui n'a donc pu participer au tournus décidé précédemment. Pour le reste, je manque de solutions pour apporter des changements puisque je n'aurai que le gardien remplaçant sur le banc.»

La Liberté du 24.05.1994



Uka, qui déborde Tournier, a marqué les deux buts châtelais.

© Vincent Murin